



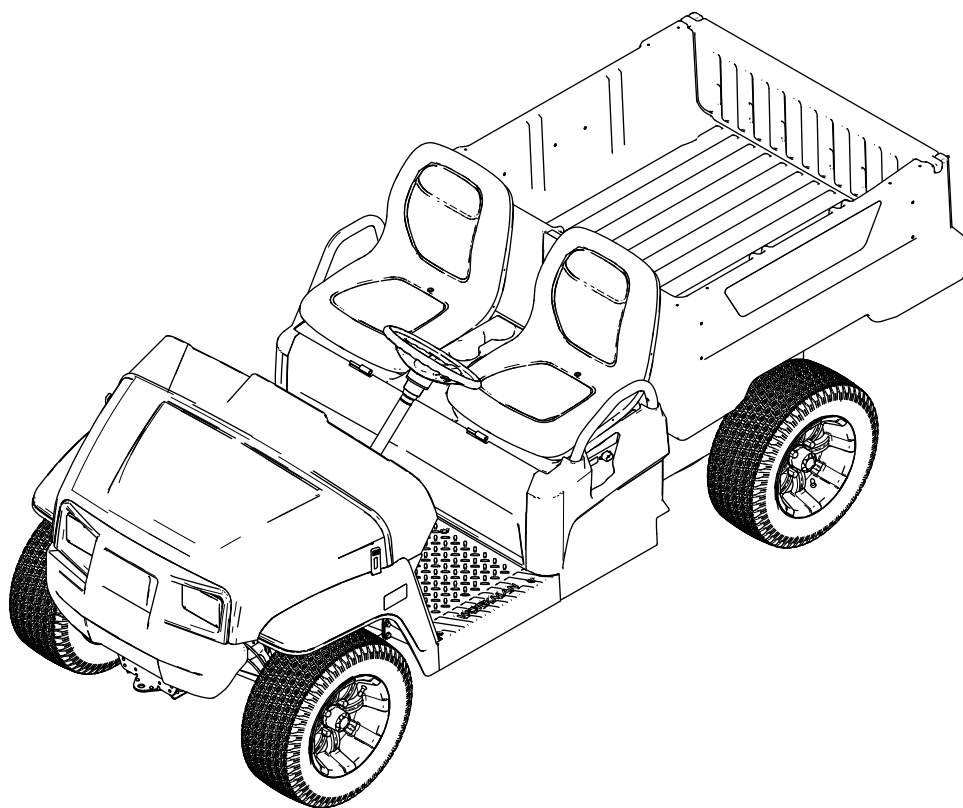
**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

# Véhicule utilitaire Workman® GTX à batterie au lithium

N° de modèle 07433LT—N° de série 40000000 et suivants

N° de modèle 07433TC—N° de série 40000000 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série de votre produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

**Important:** Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le QR code sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder aux renseignements sur la garantie, les pièces détachées et autres informations concernant le produit.

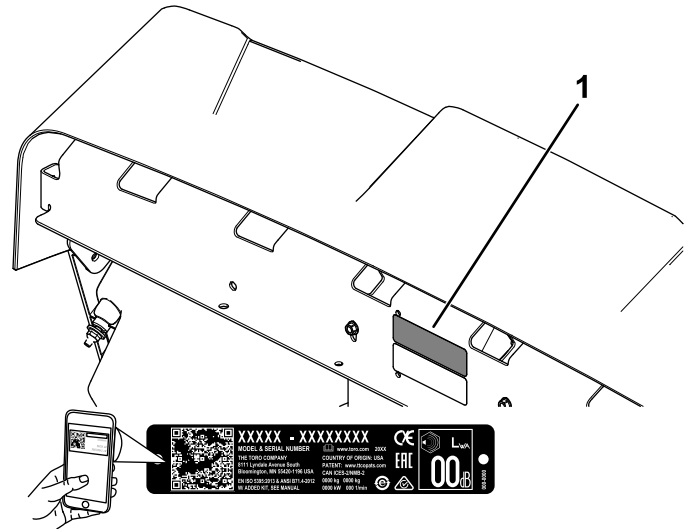


Figure 1

g282597

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

## Introduction

Ce véhicule utilitaire est destiné principalement à un usage non routier, pour le transport de personnes et de matériel. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre à utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important** pour attirer l'attention sur des informations d'ordre mécanique spécifiques, et **Remarque** pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Le symbole de sécurité ([Figure 2](#)) qui figure à la fois dans ce manuel et sur la machine sert à identifier d'importantes consignes de sécurité que vous devez respecter pour éviter les accidents. Ce symbole s'accompagne des mentions **Danger**, **Attention**, ou **Prudence**.

- **Danger** signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, **entraînera obligatoirement** des blessures graves ou mortelles.

- **Attention** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **risque** d'entraîner des blessures graves ou mortelles.
- **Prudence** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **peut éventuellement entraîner** des blessures légères ou modérées.



**Figure 2**

Symbole de sécurité

g000502

Consignes de sécurité pendant l'entretien .....	30
Programme d'entretien recommandé .....	31
Liste de contrôle pour l'entretien journalier .....	32
Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales .....	32
Procédures avant l'entretien .....	33
Préparation de la machine à l'entretien .....	33
Levage de la machine .....	33
Accéder au capot .....	33
Levage et abaissement de l'ensemble sièges .....	34
Dépose d'un siège baquet .....	34
Installation d'un siège baquet .....	35
Dépose d'un coussin de banquette .....	35
Pose d'un coussin de banquette .....	35
Lubrification .....	36
Graissage des roulements des roues avant .....	36
Entretien du système électrique .....	39
Consignes de sécurité relatives au système électrique .....	39
Utilisation du coupe-batterie .....	39
Entretien des batteries .....	39
Entretien des batteries ion-lithium .....	39
Entretien du chargeur de batteries .....	40
Emplacement des fusibles .....	40
Entretien des phares .....	40
Entretien du système d'entraînement .....	42
Entretien des pneus .....	42
Contrôle des composants de la direction et la suspension .....	42
Réglage de la géométrie des roues .....	42
Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont .....	44
Vidange du liquide de la boîte-pont .....	44
Entretien des freins .....	45
Contrôle du frein de stationnement .....	45
Réglage du frein de stationnement .....	45
Contrôle du niveau de liquide de frein .....	45
Contrôle des freins .....	46
Remplacement des plaquettes de frein de service et de frein de stationnement .....	46
Vidange du liquide de frein .....	46
Entretien du châssis .....	47
Réglage des loquets de verrouillage du plateau de chargement .....	47
Nettoyage .....	47
Lavage de la machine .....	47
Remisage .....	48
Consignes de sécurité pour le remisage .....	48
Remisage de la machine .....	48
Exigences de stockage des batteries .....	48

## Table des matières

Sécurité .....	4
Consignes de sécurité générales .....	4
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	5
Mise en service .....	9
1 Montage du volant .....	9
2 Charge des batteries de la machine .....	10
3 Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus .....	10
4 Rodage des freins .....	10
5 Lecture du manuel et visionnement de la documentation d'installation .....	10
Vue d'ensemble du produit .....	12
Commandes .....	13
Affichage .....	15
Caractéristiques techniques .....	19
Outils et accessoires .....	19
Avant l'utilisation .....	20
Contrôles de sécurité avant l'utilisation .....	20
Procédures d'entretien quotidien .....	20
Contrôle de la pression des pneus .....	20
Rodage d'une machine neuve .....	21
Pendant l'utilisation .....	21
Consignes de sécurité pendant l'utilisation .....	21
Utilisation du plateau de chargement .....	23
Contrôle du niveau de charge du système de batteries .....	25
Arrêt de la machine .....	25
Chargement du plateau de chargement .....	25
Après l'utilisation .....	26
Consignes de sécurité après l'utilisation .....	26
Transport de la machine .....	27
Remorquage de la machine .....	28
Attelage d'une remorque .....	28
Transport des batteries ion-lithium .....	28
Comprendre le chargeur de batteries ion-lithium .....	28
Entretien .....	30

# Sécurité

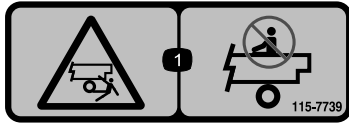
## Consignes de sécurité générales

- Ce produit peut causer des blessures graves voire mortelles. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.
- La machine peut devenir instable en cas de mauvaise utilisation, mauvais entretien ou maintenance insuffisante ; d'autres facteurs à prendre en compte sont l'état du terrain, la pente, la vitesse et les erreurs de jugement de la part de l'utilisateur.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine. Assurez-vous que tous les utilisateurs de ce produit en connaissent parfaitement le fonctionnement et ont bien compris les consignes de sécurité.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer tout entretien.
- L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (▲) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

# Autocollants de sécurité et d'instruction



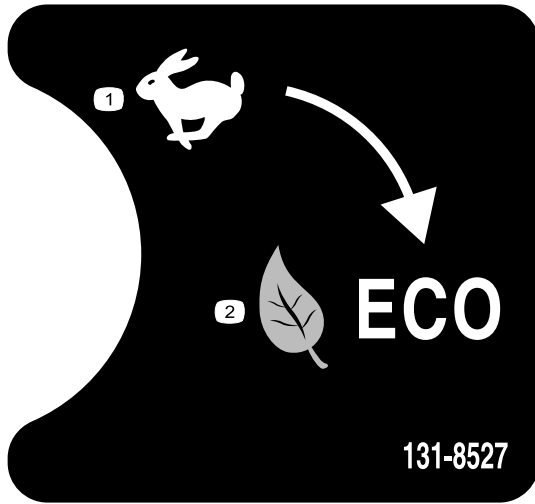
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'utilisateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



115-7739

decal115-7739

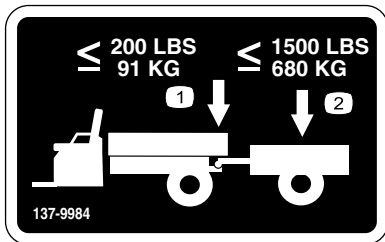
1. Risque de chute et d'écrasement – ne transportez pas de passagers.



131-8527

decal131-8527

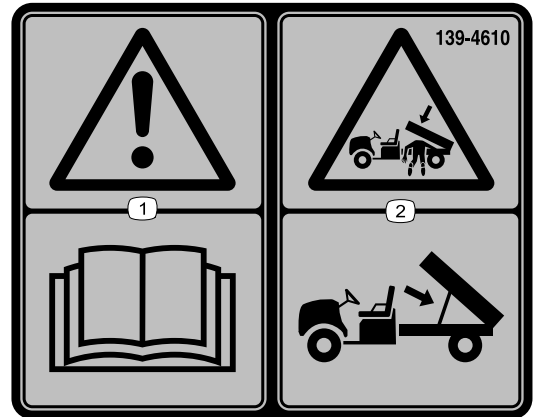
1. Mode performance
2. Mode économie



137-9984

decal137-9984

1. Le poids à la flèche ne doit pas dépasser 91 kg.
2. La charge de transport ne doit pas dépasser 680 kg.



139-4610

decal139-4610

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque d'écrasement par le plateau de chargement – soutenez le plateau de chargement avec la béquille.



140-4590

decal140-4590

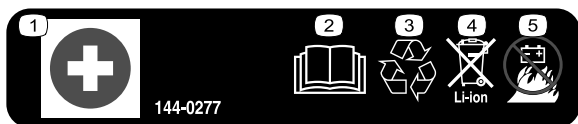
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur la batterie.



144-0275

decal144-0275

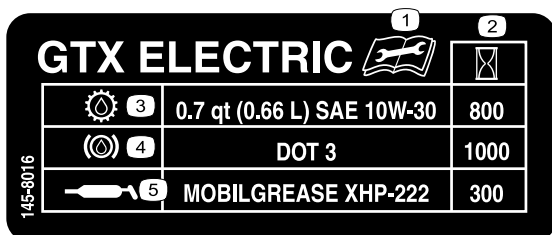
1. Les batteries sont inflammables.



144-0277

decal144-0277

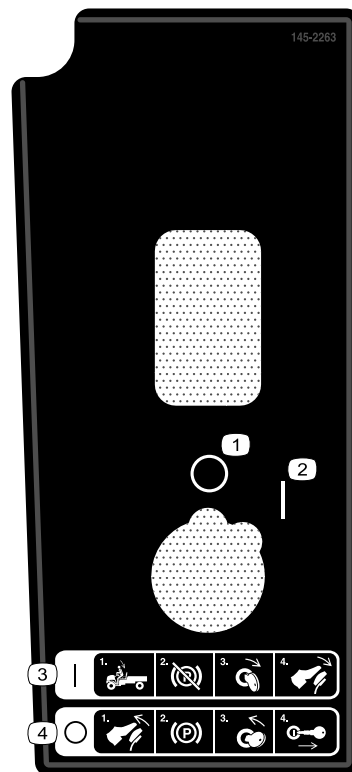
1. Borne positive
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Recycler la batterie.
4. Ne pas jeter n'importe où.
5. Ne pas exposer au feu.



145-8016

decal145-8016

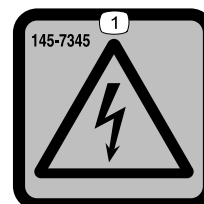
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à tout entretien.
2. Intervalle d'entretien (heures)
3. Liquide de la boîte-pont
4. Liquide de frein
5. Points de graissage



145-2263

decal145-2263

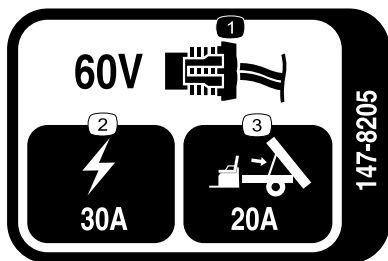
1. Arrêt
2. Contact
3. Pour démarrer le moteur :  
1) Asseyez-vous sur le siège du conducteur ;  
2) Desserrez le frein de stationnement ; 3) Tournez la clé à la position CONTACT ; 4) Appuyez sur la pédale de frein.
4. Pour coupez le moteur de la machine : 1) Relâchez la pédale d'accélérateur ; 2) Serrez le frein de stationnement ; 3) Tournez la clé à la position ARRÊT ; 4) Enlevez la clé.



145-7345

decal145-7345

1. Risque de choc électrique



147-8205

decal147-8205

1. Prise de 60 V
2. Alimentation électrique
3. Levage du plateau



145-5301

decal145-5301

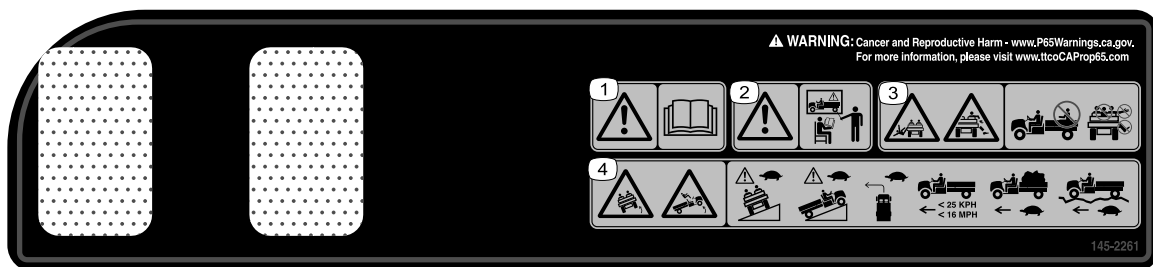
1. Borne négative de la batterie



145-5338

decal145-5338

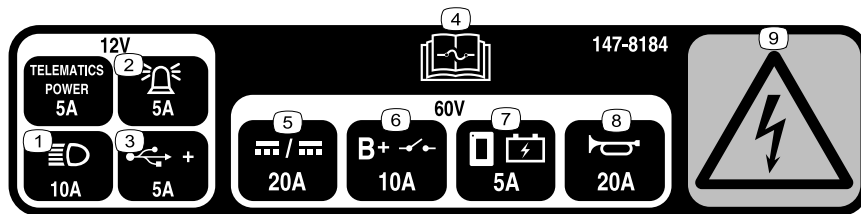
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'ouvrez pas la batterie ; n'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
3. Risque d'explosion – n'exposez pas à des étincelles ou des flammes nues.
4. Risque de choc électrique – n'effectuez aucun entretien de la batterie.
5. Risque de choc électrique



145-2261

decal145-2261

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – suivez une formation appropriée avant d'utiliser la machine.
3. Risque de chute ; risque de sectionnement des membres – ne transportez pas de passagers sur le plateau de chargement ; ne transportez pas de passagers supplémentaires entre les sièges ; ne mettez pas les mains ou les pieds à l'extérieur de la machine en cours de fonctionnement.
4. Risque de renversement – conduisez lentement sur les pentes (en montée et en devers) ; ralentissez pour tourner ; ne dépassez pas 25 km/h ; conduisez lentement lorsque vous transportez une charge et sur les terrains accidentés.



decal147-8184

### 147-8184

1. Phares
2. Alarme
3. Prise USB
4. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
5. Convertisseur CC-CC
6. B+ du système principal
7. Alimentation de l'affichage
8. Avertisseur sonore
9. Risque de choc électrique



# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Volant	1	Installation du volant (modèles internationaux uniquement).
	Contre-écrou	1	
	Couvre-volant	1	
	Vis	3	
<b>2</b>	Aucune pièce requise	–	Charge des batteries de la machine.
<b>3</b>	Aucune pièce requise	–	Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus.
<b>4</b>	Aucune pièce requise	–	Rodage des freins.
<b>5</b>	Manuel de l'utilisateur	1	Lecture du Manuel de l'utilisateur et visionnage de la documentation d'installation avant d'utiliser la machine.
	Fiche d'enregistrement	1	
	Fiche de contrôle avant livraison	1	
	Certificat de qualité	1	
	Clé	2	

# 1

## Montage du volant

### Modèles internationaux uniquement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Volant
1	Contre-écrou
1	Couvre-volant
3	Vis

## Procédure

1. Placez le volant sur l'arbre de direction.  
Assurez-vous que le volant est centré, autrement dit que la partie plate est en bas et parallèle au sol.
2. Fixez le volant sur l'arbre de direction à l'aide du contre-écrou.
3. Serrez le contre-écrou à 27 N·m.

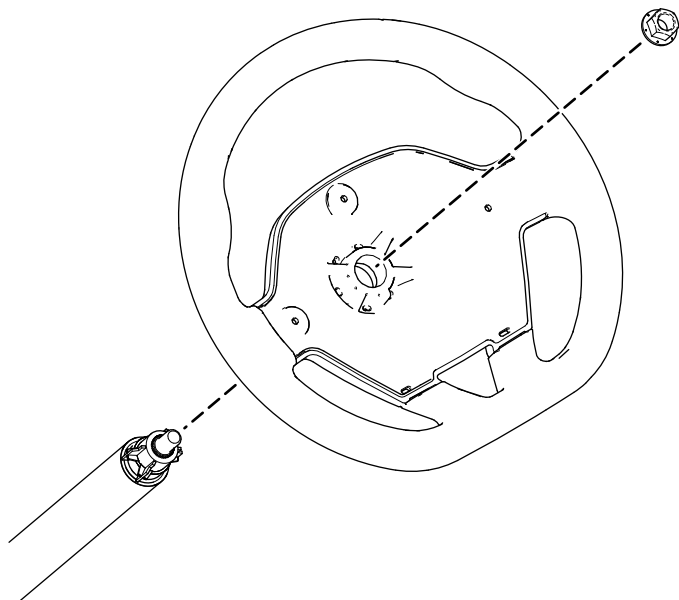


Figure 3

g424446

- Fixez le couvre-volant sur le volant à l'aide de 3 vis.
- Serrez les 3 vis à 0,6 N·m.

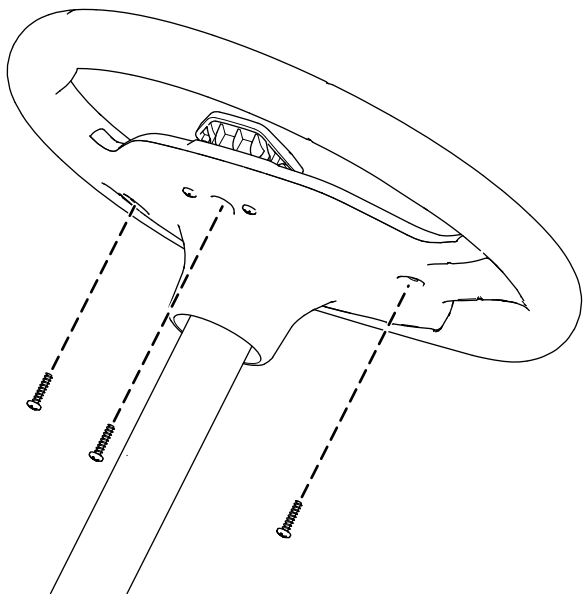


Figure 4

g424447

## 3

### Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus

Aucune pièce requise

#### Procédure

- Contrôlez le niveau de liquide de frein avant le premier démarrage de la machine ; voir [Contrôle du niveau de liquide de frein \(page 45\)](#).
- Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont avant le premier démarrage de la machine ; voir [Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont \(page 44\)](#).
- Contrôlez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 20\)](#).

## 2

### Charge des batteries de la machine

Aucune pièce requise

#### Procédure

Chargez les batteries de la machine ; voir [Comprendre le chargeur de batteries ion-lithium \(page 28\)](#).

## 4

### Rodage des freins

Aucune pièce requise

#### Procédure

Pour assurer l'efficacité optimale du système de freinage, rodez les freins avant d'utiliser la machine.

- Amenez la machine à la vitesse maximum, appuyez rapidement sur la pédale de frein sans bloquer les roues.
- Répétez 10 fois cette procédure, avec 1 minute d'intervalle entre les arrêts pour ne pas faire surchauffer les freins.

**Important:** Cette procédure est particulièrement efficace si la machine est chargée avec 227 kg.

# 5

## Lecture du manuel et visionnement de la documentation d'installation

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	<i>Manuel de l'utilisateur</i>
1	Fiche d'enregistrement
1	<i>Fiche de contrôle avant livraison</i>
1	Certificat de qualité
2	Clé

### Procédure

- Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
- Remplissez la fiche d'enregistrement.
- Remplissez la *Fiche de contrôle avant livraison*.
- Lisez le *Certificat de qualité*.

# Vue d'ensemble du produit

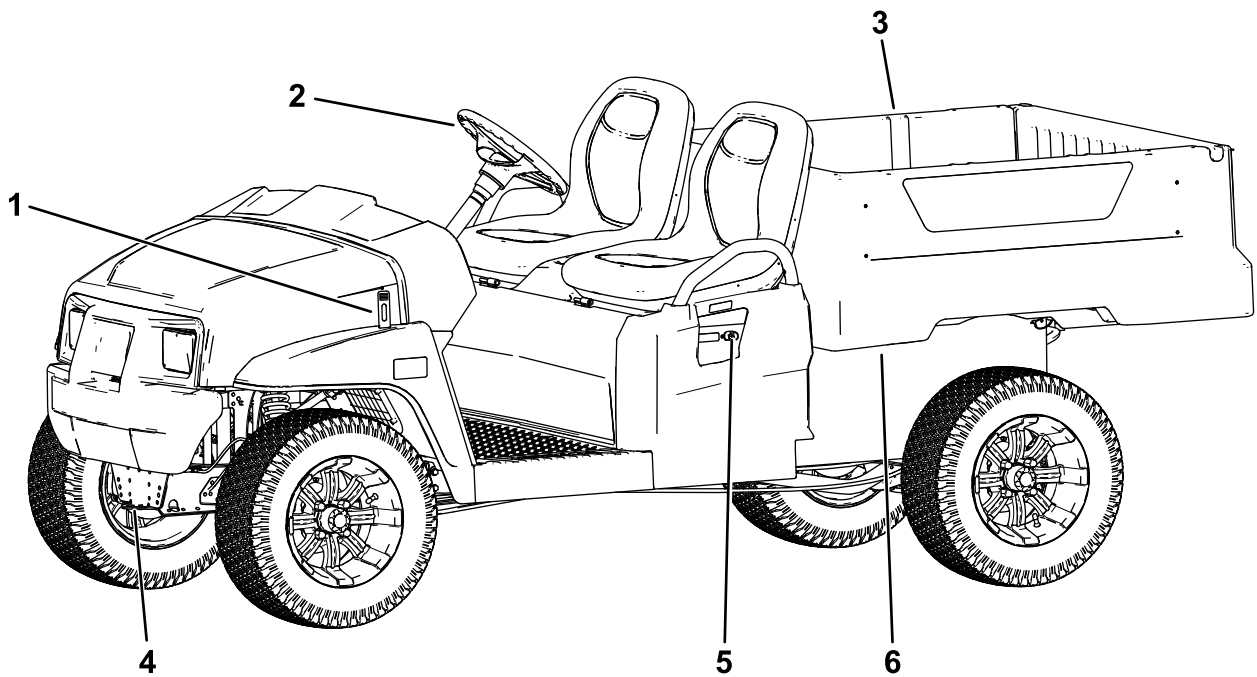


Figure 5

g319171

- |                    |                          |                                    |
|--------------------|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Loquet du capot | 3. Plateau de chargement | 5. Sortie du chargeur de batterie  |
| 2. Volant          | 4. Flèche d'attelage     | 6. Levier du plateau de chargement |

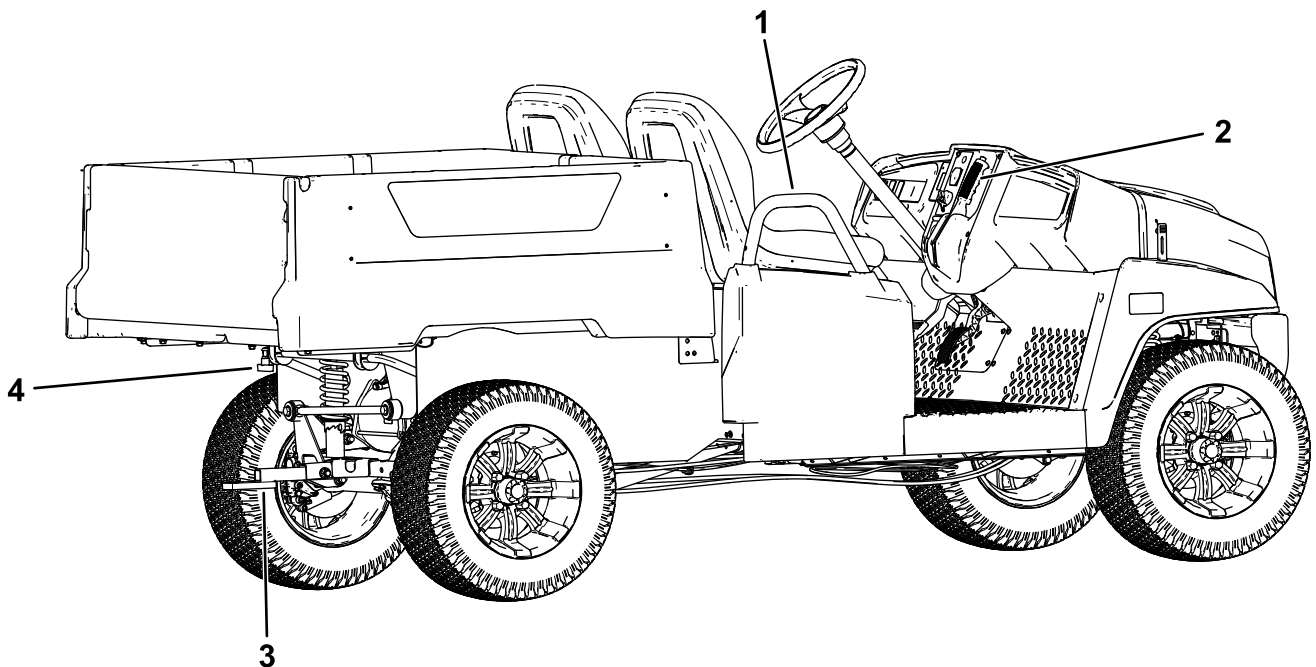


Figure 6

g319172

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Poignée de maintien du passager  | 3. Attelage de remorque                                  |
| 2. Levier de frein de stationnement | 4. Support d'accessoire de plateau de chargement arrière |

# Commandes

## Panneau de commande

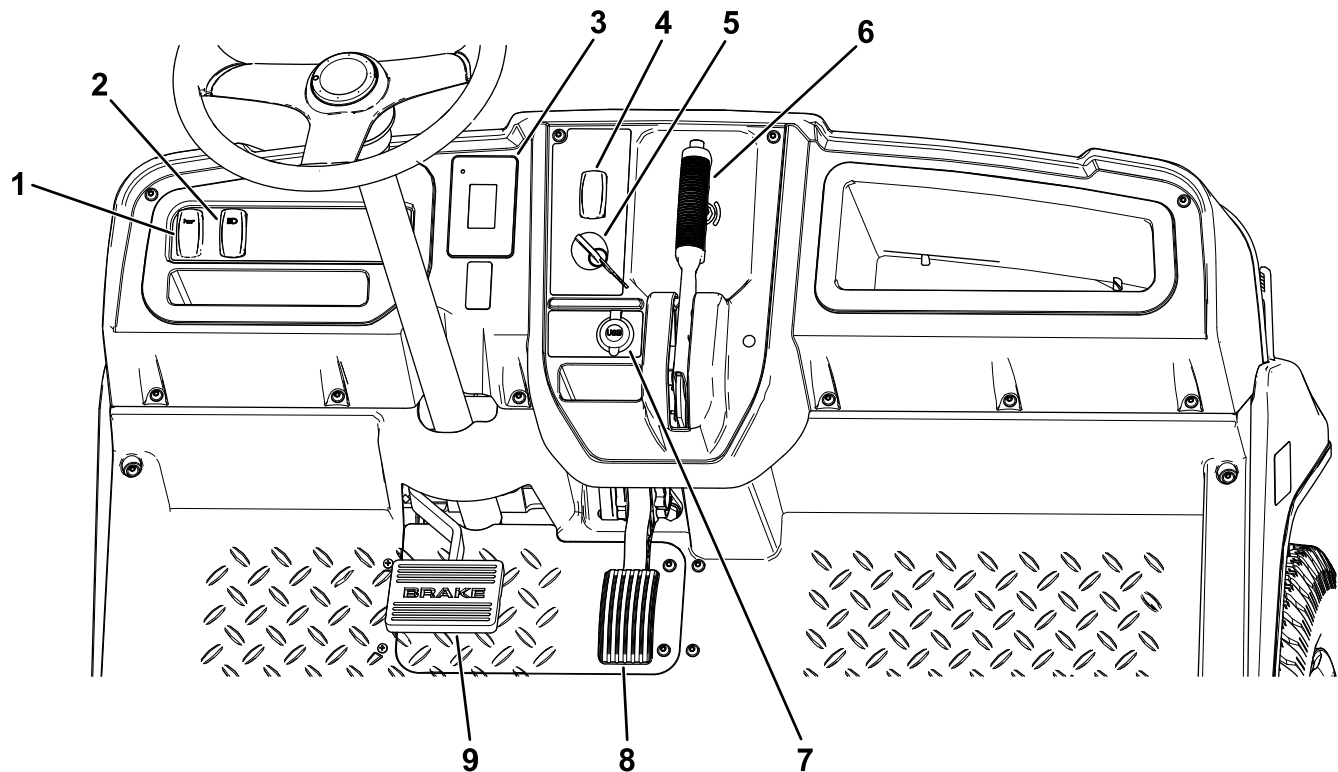


Figure 7

g435396

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Interrupteur d'avertisseur sonore | 6. Levier de frein de stationnement |
| 2. Interrupteur d'éclairage          | 7. Prise USB                        |
| 3. Affichage                         | 8. Pédale d'accélérateur            |
| 4. Sélecteur de direction            | 9. Pédale de frein                  |
| 5. Commutateur d'allumage            |                                     |

## Pédale d'accélérateur

Utilisez la pédale d'accélérateur (Figure 7) pour varier la vitesse de déplacement de la machine. Appuyez sur la pédale d'accélérateur pour démarrer la machine. Enfoncez davantage la pédale pour augmenter la vitesse de déplacement. Relâchez la pédale pour ralentir la machine et pour couper le moteur.

La vitesse de pointe en marche avant en mode performance est de 26 km/h comme montré à la Figure 18.

La vitesse de pointe en marche avant en mode économie est de 19 km/h comme montré à la Figure 18.

## Pédale de frein

Appuyez sur la pédale de frein pour arrêter ou ralentir la machine.

### ⚠ ATTENTION

**Un accident est possible si vous utilisez la machine alors que les freins sont usés ou mal réglés.**

**Si la pédale en bout de course se trouve à moins de 25 mm du plancher, réglez ou réparez les freins.**

## Levier de frein de stationnement

Le levier du frein de stationnement se trouve sur le panneau de commande (Figure 7).

Chaque fois que vous arrêtez la machine, serrez le frein de stationnement pour empêcher la machine de se déplacer accidentellement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque la machine est garée sur une pente raide.

Pour serrer le frein de stationnement, tirez le levier vers vous (Figure 8).

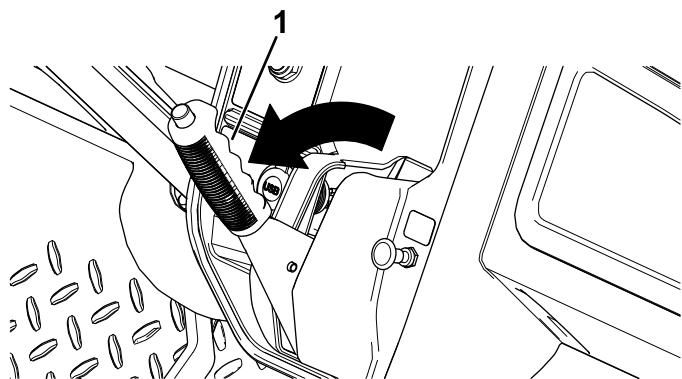


Figure 8

1. Levier de frein de stationnement

Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur le bouton en haut du levier, tirez le levier vers vous pour le libérer puis poussez-le en avant (Figure 9).

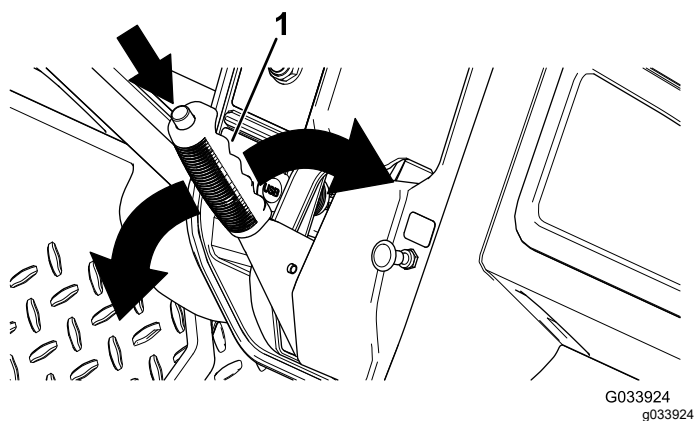


Figure 9

1. Levier de frein de stationnement

## Sélecteur de direction

Le sélecteur de direction est situé à gauche du levier du frein de stationnement. Le sélecteur de direction a 2 positions de réglage : MARCHE AVANT et MARCHE ARRIÈRE (Figure 7).

**Important:** Arrêtez toujours la machine avant de changer la direction de déplacement.

## Interrupteur d'avertisseur sonore

L'interrupteur de l'avertisseur sonore est situé sur le panneau de commande (Figure 7). Appuyez sur cet interrupteur pour actionner l'avertisseur sonore.

## Interrupteur d'éclairage

L'interrupteur (Figure 7) permet d'allumer les phares. Appuyez sur le haut de l'interrupteur pour allumer les phares. Appuyez sur le bas de l'interrupteur pour éteindre les phares.

## Port USB

Le port USB (Figure 7) permet d'alimenter des appareils mobiles.

**Important:** Lorsque vous n'utilisez pas le port USB, insérez l'obturateur en caoutchouc pour le protéger d'éventuels dommages.

## Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage (Figure 7) sert à démarrer et arrêter le moteur.

Le commutateur d'allumage a 2 positions : CONTACT et ARRÊT. Tournez la clé dans le sens horaire à la position MARCHE pour utiliser la machine. Lorsque vous arrêtez la machine, tournez la clé dans le sens antihoraire à la position ARRÊT pour couper le moteur. Retirez la clé de l'interrupteur chaque fois que vous quittez la machine.

# Affichage

L'écran affiche des renseignements concernant la machine, comme l'état de fonctionnement, ainsi que divers diagnostics et autres données la concernant (Figure 10).

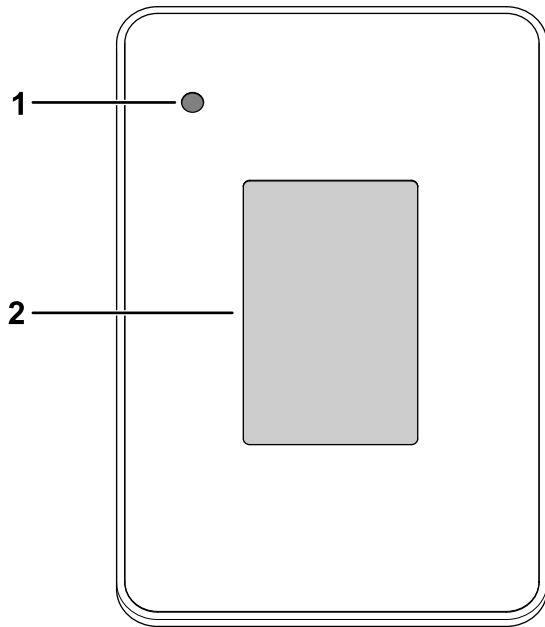


Figure 10

g320256

1. Témoin lumineux
2. Affichage

L'affichage comprend un écran de démarrage, un écran d'exécution et un écran de charge (Figure 11, Figure 12 et Figure 13).

La Figure 12 montre ce qui peut apparaître sur l'affichage quand la machine est en marche. L'écran de démarrage s'affiche pendant quelques secondes lorsque vous tournez la clé à la position CONTACT, puis l'écran d'exécution s'affiche.



Figure 11  
Écran de démarrage

g413507

1. Version du logiciel

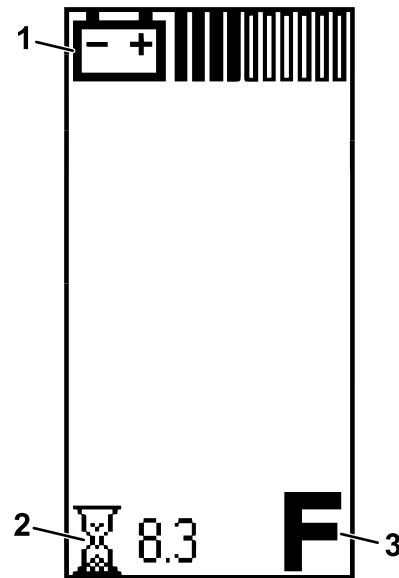
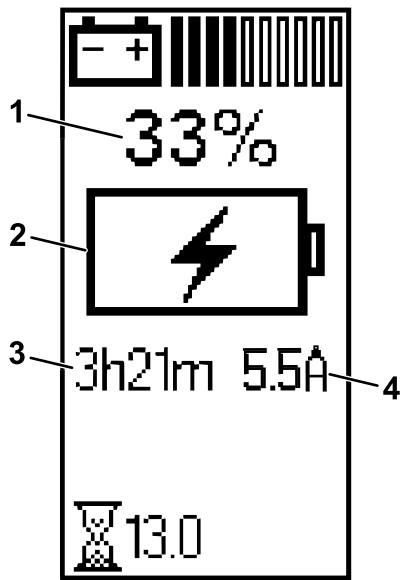


Figure 12  
Écran d'exécution

g413587

1. Charge de la batterie
2. Nombre d'heures de fonctionnement
3. Direction

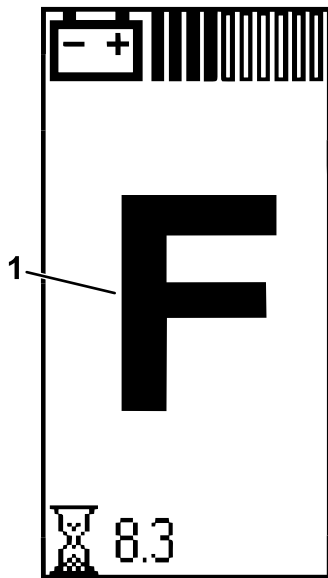


**Figure 13**  
Écran de charge

g413589

- |   |  |
|---|--|
| 1. Durée de vie de la batterie            | 3. Temps estimé jusqu'à la pleine charge |
| 2. Indicateur batterie en cours de charge | 4. Courant de charge (A)                 |

L'écran d'exécution avec la position du sélecteur de direction (Figure 14) s'affiche quand vous changez de direction.

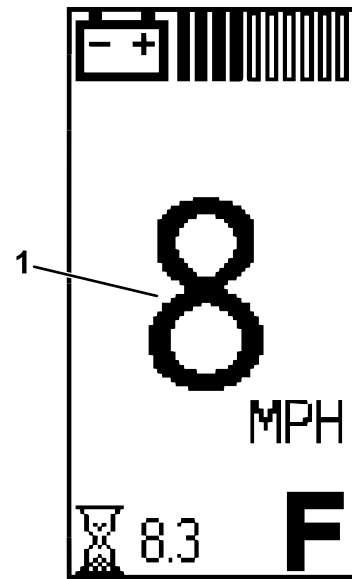


**Figure 14**

g415318

1. Position MARCHÉ AVANT

L'écran d'exécution s'affiche avec la vitesse actuelle de la machine (Figure 15) lorsque la machine roule.

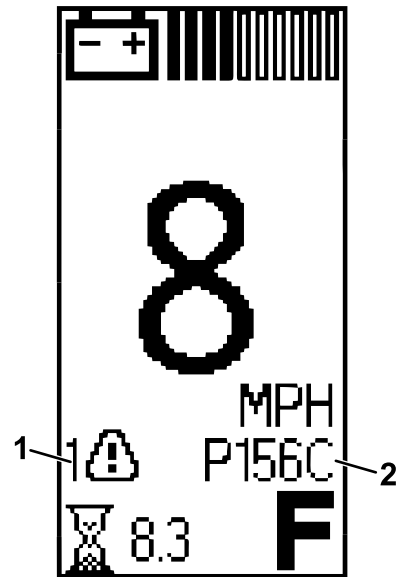


**Figure 15**

g415320

1. Vitesse actuelle de la machine

Un code d'anomalie active (Figure 16) s'affiche en cas de problème de la machine.



**Figure 16**

g415319

- |                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Indicateur d'anomalie active | 2. Code d'anomalie |
|---------------------------------|--------------------|



Lorsque l'indicateur de batterie froide (Figure 17) apparaît, les performances de machine changent jusqu'à ce que la température de la batterie soit supérieure à 0 °C.

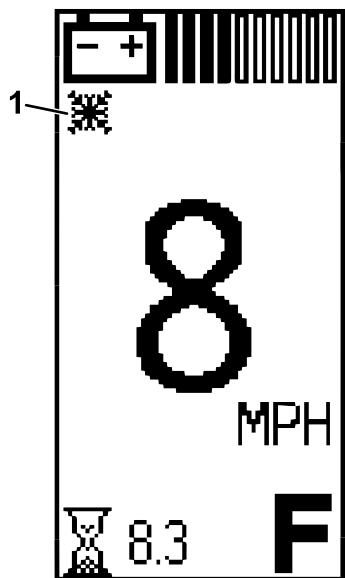


Figure 17

g424100

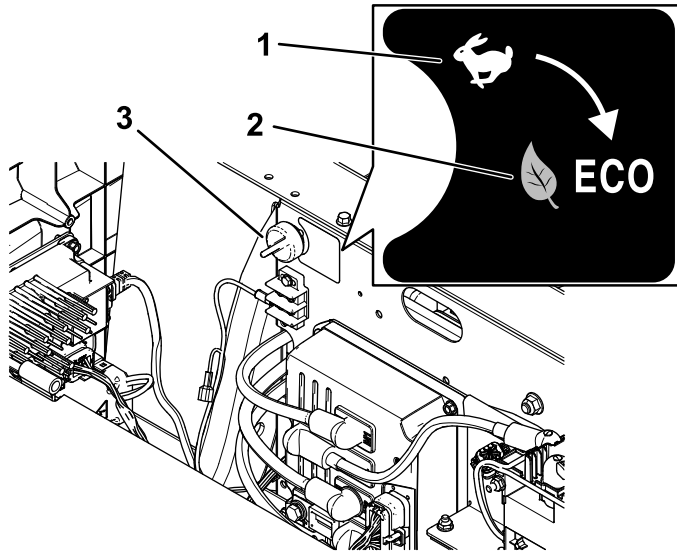
1. Indicateur de batterie froide

### Description des icônes

<b>F</b>	Direction – position MARCHÉ AVANT
<b>R</b>	Direction – position MARCHÉ ARRIÈRE
<b>(P)</b>	Frein de stationnement serré
	Compteur horaire
	Tension batterie
	Niveau de charge de la batterie
	Batterie en cours de charge
	Avis de faible charge de la batterie
	Mode Eco activé
	Anomalie active
	Indicateur de batterie chaude – la température de la batterie est supérieure à 67 °C
	Indicateur de batterie froide – la température de la batterie est inférieure à 0 °C

## Commutateur de limitation de vitesse

Ce commutateur est situé sous l'ensemble sièges et comprend 2 positions : PERFORMANCE et ÉCONOMIE. Tournez le commutateur dans le sens horaire à la position ÉCONOMIE pour limiter la vitesse maximale de la machine à 19 km/h. Tournez le commutateur dans le sens antihoraire à la position PERFORMANCE pour rétablir la vitesse maximale de la machine à 26 km/h, comme montré à la [Figure 18](#).

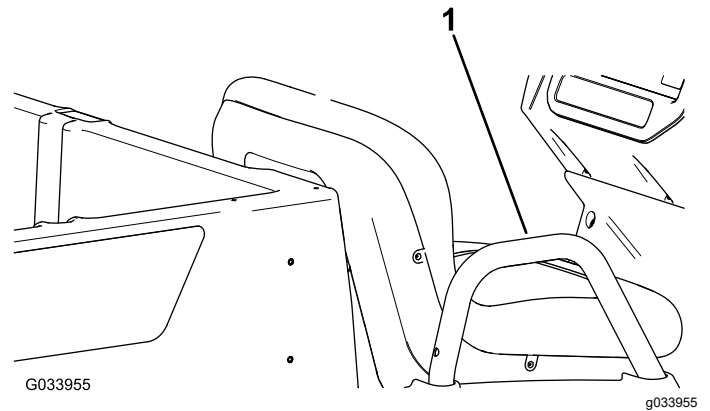


**Figure 18**

- 1. Position PERFORMANCE
- 2. Position ÉCONOMIE
- 3. Commutateur de limitation de vitesse

## Poignées de maintien des passagers

La poignée de maintien du passager est située sur l'extérieur de chaque siège ([Figure 19](#)).



**Figure 19**  
Côté passager montré

- 1. Poignée de maintien du passager

# Caractéristiques techniques

**Remarque:** Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Poids de base	445 kg
Capacité nominale (sur surface horizontale)	544 kg au total (comprend 91 kg pour l'utilisateur et 91 kg pour le passager, le chargement, les accessoires et les équipements)
Poids total autorisé en charge (PTAC) (sur surface plane)	988 kg au total (comprend tous les poids susmentionnés)
Capacité de charge maximale du plateau (sur surface horizontale)	363 kg au total (comprend les accessoires montés à l'arrière)
Capacité maximum du support d'accessoire de plateau de chargement arrière	45 kg au total
Capacité de remorquage	Poids à la flèche : 91 kg Poids brut de la remorque : 680 kg
Largeur hors tout	119 cm
Longueur hors tout	302 cm
Hauteur hors tout	127,5 cm
Garde au sol	21,6 cm à l'avant, à vide et sans utilisateur 14 cm à l'arrière, à vide et sans utilisateur
Empattement	220 cm
Voie (entraxe)	Avant : 119 cm Arrière : 119 cm
Longueur du plateau de chargement	Intérieur : 102 cm Extérieur : 114,3 cm
Largeur du plateau de chargement	Intérieur : 98 cm Extérieur des ailes moulées : 107,3 cm
Hauteur du plateau de chargement	28 cm à l'intérieur

## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les outils et accessoires agréés, contactez votre concessionnaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

# Utilisation

**Remarque:** Les procédures décrites dans cette section concernent une machine avec plateau de chargement en plastique et siège baquet ; vous trouverez des procédures supplémentaires pour d'autres accessoires dans la section Utilisation (le cas échéant) des Instructions d'installation. Rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour trouver les instructions nécessaires ou scannez le QR code (le cas échéant) de l'accessoire.

## Avant l'utilisation

### Contrôles de sécurité avant l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou des personnes qui n'ont pas les compétences nécessaires ou ne sont physiquement aptes. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Assurez-vous que le nombre d'occupants (vous et votre ou vos passagers) n'est pas supérieur au nombre de poignées de maintien prévues sur la machine.
- Assurez-vous de la présence de tous les dispositifs de protection et tous les autocollants. Réparez ou remplacez tous les dispositifs de sécurité et remplacez tous les autocollants illisibles ou manquants. N'utilisez pas la machine s'ils sont absents et ne fonctionnent pas correctement.

### Procédures d'entretien quotidien

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Avant de démarrer la machine chaque jour, effectuez les procédures décrites à la section [Entretien \(page 30\)](#).

### Contrôle de la pression des pneus

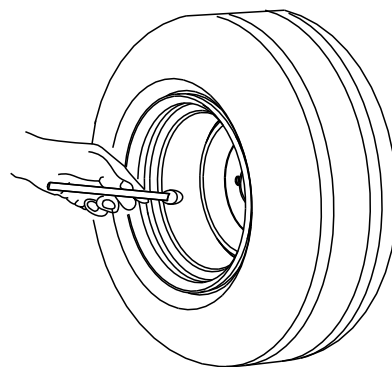
**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Spécifications de gonflage des pneus avant et arrière :** 1,65 à 2,07 bar.

**Important:** Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée sur le flanc des pneus.

**Remarque:** La pression de gonflage des pneus est déterminée par la charge utile que vous prévoyez de transporter.

1. Contrôlez la pression des pneus.
  - Réduisez la pression de gonflage pour transporter des charges utiles légères, pour réduire le compactage du sol, pour un plus grand confort de roulement et pour minimiser les traces laissées sur le sol.
  - Augmentez la pression de gonflage pour transporter des charges plus lourdes à des vitesses supérieures.
2. Au besoin, gonflez ou dégonflez les pneus pour obtenir la pression correcte.



G001055

Figure 20

g001055

# Rodage d'une machine neuve

**Périodicité des entretiens:** Après les 100 premières heures de fonctionnement—Rodage d'une machine neuve conformément aux directives.

Rodez les machines neuves conformément aux directives pour assurer des performances correctes et prolonger la vie de la machine.

- Contrôlez le niveau de liquide de frein.
- Évitez de freiner brutalement pendant les premières heures de rodage d'une machine neuve. Les garnitures de frein ne deviennent véritablement performantes qu'après plusieurs heures de rodage.
- Reportez-vous à [Entretien \(page 30\)](#) pour connaître les contrôles spéciaux à effectuer pendant le rodage.
- Contrôlez la suspension avant et réglez sa position le cas échéant ; voir [Réglage de la géométrie des roues \(page 42\)](#).
- Pour optimiser les performances et la durée de vie des batteries, chargez-les à 100 % à la réception de la machine.

## Pendant l'utilisation

### Consignes de sécurité pendant l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Les passagers ne doivent s'asseoir qu'aux emplacements spécifiés. Ne transportez jamais personne sur le plateau de chargement. Tenez tout le monde et les animaux domestiques à l'écart de la machine en marche.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Ne dépassez pas le poids brut maximum de la machine.
- Redoublez de prudence quand vous freinez ou prenez un virage en transportant une lourde charge dans le plateau.
- Le transport de charges surdimensionnées dans le plateau modifie la stabilité de la machine. Ne dépassez pas la capacité de transport du plateau.
- La direction, le freinage et la stabilité de la machine sont affectés si la charge transportée ne peut pas être arrimée sur le plateau. Quand vous transportez une charge qui ne peut pas être arrimée sur la machine, freinez et changez de direction avec prudence.
- Ralentissez votre course et allégez la charge transportée par la machine sur les terrains accidentés, irréguliers et près de bordures, trous et autres accidents de terrain. La charge peut se déplacer et rendre la machine instable.
- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que la transmission est au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation.
- Vous et vos passagers devez rester assis pendant le déplacement de la machine. Vous devez garder les mains sur le volant et les passagers doivent se tenir aux poignées de maintien prévues à cet effet. Gardez toujours les bras et les jambes à l'intérieur de la machine.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne. Méfiez-vous des trous, ornières, bosses, rochers ou autres obstacles cachés. Les irrégularités du terrain risquent de provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
- Ne conduisez pas la machine à proximité de fortes dénivellations, fossés ou berges. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre.
- Méfiez-vous des obstacles en surplomb tels que branches d'arbres, jambages de portes, et passerelles, etc.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Lorsque vous utilisez la machine sur la voie publique, respectez le code de la route et utilisez les accessoires supplémentaires éventuellement exigés par la loi, tels éclairages, clignotants, panneau « véhicule lent » et autres.

- Si la machine vibre de façon anormale, coupez le moteur et arrêtez immédiatement la machine, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et recherchez d'éventuels dommages. Réparez tout dommage de la machine avant de recommencer à travailler.
- L'arrêt de la machine peut demander plus de temps sur les surfaces mouillées que sur les surfaces sèches. Pour sécher les freins par temps de pluie, conduisez lentement sur une surface plane en appuyant légèrement sur la pédale de frein.
- Si vous conduisez la machine à haute vitesse et que vous freinez brusquement, les roues arrière peuvent se bloquer et vous risquez alors de perdre le contrôle de la machine.
- Ne touchez pas le moteur pendant qu'il tourne ou juste après son arrêt car vous pourriez vous brûler.
- Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter le poste de conduite :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et retirez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- N'utilisez pas la machine s'il y a risque d'orage.
- Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par The Toro® Company.

## Sécurité avec de multiples passagers

- Ne dépassez pas le poids brut de la machine. Votre poids, celui de vos passagers et celui de la charge transportée contribuent tous au poids brut total de la machine.
- Les passagers ne doivent s'asseoir qu'aux emplacements spécifiés. Ne transportez jamais de passagers sur le plateau de chargement.
- Vous et vos passagers devez rester assis pendant le déplacement de la machine.
- Le fait d'allonger la machine augmente le rayon de braquage ; pour cette raison, prévoyez un espace suffisant pour manœuvrer la machine.

## Consignes de sécurité pour l'utilisation sur les pentes

**Remarque:** Un système de protection antiretournement (ROPS) à 2 montants est un

accessoire disponible pour cette machine. Utilisez un système ROPS lorsque vous tondez près de fortes dénivellations, d'étendues d'eau, sur un terrain accidenté ou sur une pente qui pourrait entraîner le retournement de la machine. Pour plus de renseignements, contactez un distributeur Toro agréé.

Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels.

- Examinez attentivement le site pour identifier les pentes sur lesquelles vous pouvez utiliser la machine sans risque et établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes en question. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Ne travaillez pas sur les pentes sur lesquelles vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas brusquement de vitesse ou de direction.
- Évitez d'utiliser la machine sur un terrain humide. Les pneus risquent de perdre en adhérence. La machine peut se retourner avant que les roues ne perdent leur motricité.
- Montez et descendez toujours les pentes en ligne droite.
- Si la machine commence à perdre de la puissance pendant la montée d'une pente, freinez progressivement et redescendez lentement la pente en ligne droite et en marche arrière.
- Il est dangereux de faire demi-tour alors que vous montez ou descendez une pente. Si vous devez tourner alors que vous vous trouvez sur une pente, procédez lentement et prudemment.
- Les lourdes charges compromettent la stabilité de la machine sur les pentes. Allégez la charge et ralentissez sur les pentes ou si le centre de gravité de la charge est très élevé. Arrimez solidement la charge sur le plateau de la machine pour l'empêcher de se déplacer. Redoublez de prudence lorsque vous transportez des charges qui ont tendance à se déplacer facilement (liquide, pierres, sable, etc.).
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur une pente, surtout avec un chargement. Il faut plus longtemps à la machine pour s'arrêter sur une pente que sur une surface horizontale. Si vous devez arrêter la machine, évitez les variations de vitesse soudaines qui pourraient la faire se renverser ou se retourner. Ne freinez pas brutalement quand vous faites marche arrière, car la machine pourrait se retourner.

## Sécurité pendant le chargement et le déchargement

- Ne dépassez pas le poids total autorisé en charge de la machine lorsque le plateau est chargé et/ou si vous tractez une remorque ; voir [Caractéristiques techniques \(page 19\)](#).
- Répartissez la charge uniformément sur le plateau pour améliorer la stabilité et la contrôle de la machine.
- Avant de décharger le plateau, vérifiez que la voie est libre derrière la machine.
- Ne déchargez pas le plateau si la machine est garée transversalement sur une pente. La modification de la répartition de la charge peut causer le retournement de la machine.

## Utilisation du plateau de chargement

### Levage du plateau de chargement à la position de déchargement

#### ⚠ ATTENTION

Le plateau levé peut retomber et blesser toute personne qui travaille dessous.

- Calez toujours le plateau avec la béquille avant de travailler dessous.
- Déchargez le plateau avant de le lever.

#### ⚠ ATTENTION

Ne conduisez pas la machine en laissant le plateau de chargement levé, car elle pourrait facilement se renverser ou se retourner. La structure du plateau peut être endommagée si vous conduisez la machine avec le plateau levé.

- Abaissez toujours le plateau de chargement quand vous conduisez la machine.
- Abaissez toujours le plateau de chargement après l'avoir déchargé.

#### ⚠ PRUDENCE

Si une charge est regroupée à l'arrière du plateau, celui-ci peut basculer brusquement lorsque vous ouvrez les verrous et vous blesser ou blesser des personnes à proximité.

- Centrez bien les charges sur le plateau si possible.
- Maintenez le plateau abaissé et assurez-vous que personne n'est appuyé contre ou ne se tient juste derrière lorsque vous ouvrez les verrous.
- Déchargez complètement le plateau avant de l'élever pour faire l'entretien de la machine.

1. Tirez vers vous le levier du côté intérieur gauche du plateau de chargement et levez le plateau ([Figure 21](#)).

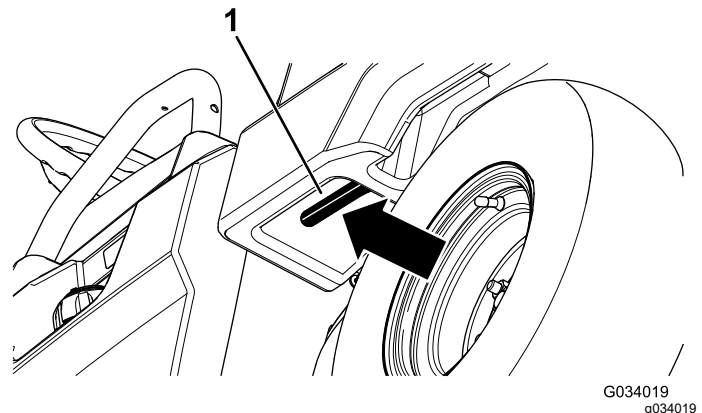


Figure 21

1. Levier du plateau de chargement

2. Engagez la béquille dans le cran de verrouillage pour bloquer le plateau en position déchargement ([Figure 22](#)).

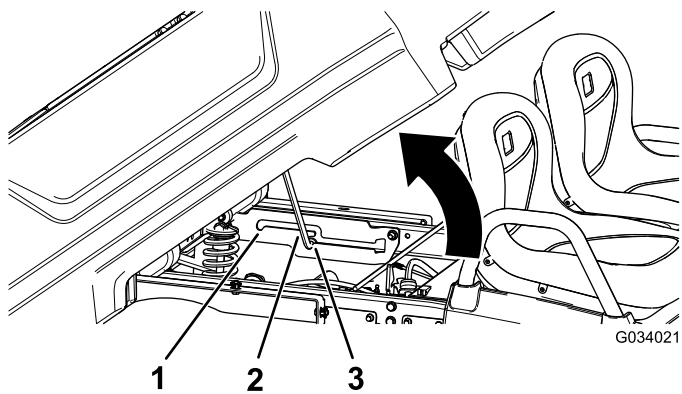


Figure 22

1. Cran de verrouillage pour position d'entretien
2. Béquille
3. Cran de verrouillage pour position de déchargement

## Levage du plateau de chargement à la position d'entretien

1. Tirez vers vous le levier du côté intérieur gauche du plateau de chargement et levez le plateau (Figure 21).
2. Engagez la béquille dans le cran de verrouillage pour bloquer le plateau en position d'entretien (Figure 22).

## Abaissement du plateau de chargement

### ⚠ ATTENTION

Le plateau de chargement peut être lourd. Les mains ou autres parties du corps risquent d'être écrasées.

N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps du plateau de chargement pendant qu'il s'abaisse.

1. Levez légèrement le plateau en soulevant le levier de verrouillage (Figure 21).
2. Tirez la béquille hors de la fente de verrouillage (Figure 22).
3. Abaissez le plateau jusqu'à ce qu'il se verrouille fermement.

## Ouverture du hayon

1. Vérifiez que le plateau est abaissé et verrouillé.
2. Utilisez les deux mains pour soulever le hayon en le prenant par le bord supérieur (Figure 23).
3. Abaissez le hayon jusqu'à ce qu'il soit au niveau du fond du plateau de chargement (Figure 23).

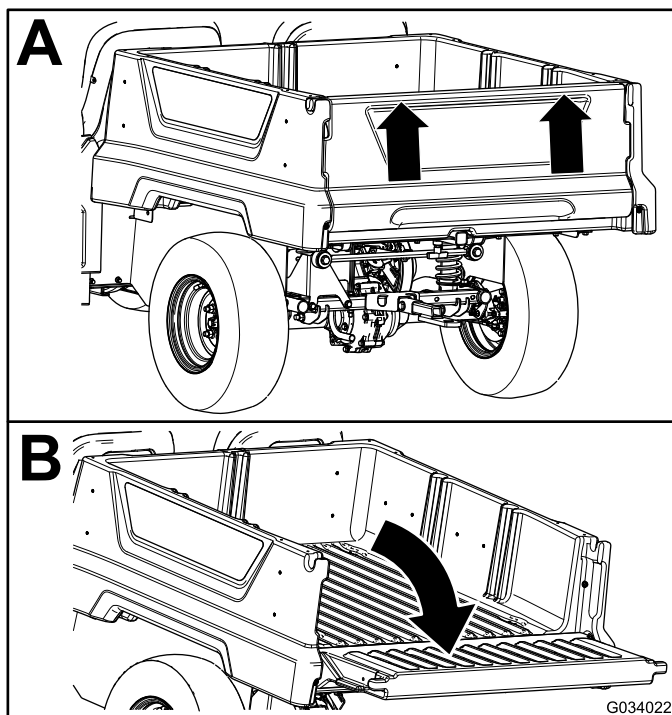


Figure 23

## Fermeture du hayon

Après avoir déchargé des matériaux en vrac (sable, pierres pour aménagement paysager ou copeaux de bois) du plateau, une petite partie peut rester coincée dans la charnière du hayon. Avant de refermer le hayon, effectuez la procédure suivante.

1. Enlevez à la main autant des débris logés dans la charnière que possible.
2. Faites pivoter le hayon à environ 45° (Figure 24).

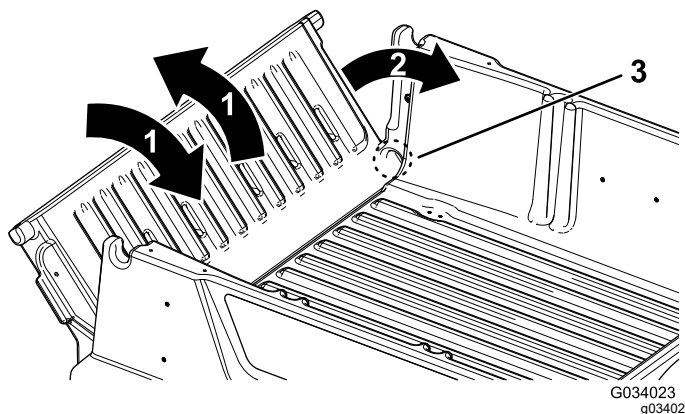


Figure 24

1. Faites pivoter le hayon d'avant en arrière plusieurs fois.
2. Faites pivoter le hayon à environ 45°.
3. Zone d'articulation



3. Faites pivoter le hayon d'avant en arrière en l'agitant légèrement quelques secondes ([Figure 24](#)).

**Remarque:** Cela facilite l'élimination des débris présents dans la charnière.

4. Abaissez le hayon et assurez-vous qu'il ne reste pas de débris autour et dans la charnière.
5. Répétez les opérations 1 à 4 jusqu'à ce qu'il ne reste plus de débris dans la charnière.
6. Faites pivoter le hayon vers le haut et soulevez-le dans les encoches du plateau de chargement.

## Contrôle du niveau de charge du système de batteries

Vérifiez sur l'écran le niveau de charge du système de batteries ; voir [Affichage \(page 15\)](#).

## Comprendre les avis de faible charge des batteries

Si le niveau de charge des batteries devient trop bas (moins de 10 %), une icône de faible charge s'affiche sur l'écran. Lorsque ce pourcentage de charge est atteint, conduisez la machine jusqu'à une zone de recharge désignée et rechargez les batteries ; voir [Charge des batteries ion-lithium \(page 29\)](#).

Si aucun niveau de charge de la batterie n'est indiqué, la machine va fonctionner à vitesse réduite (par ex. 5 km/h).

## Arrêt de la machine

**Important:** Lorsque vous arrêtez la machine sur un plan incliné, utilisez les freins de service pour arrêter la machine et le frein de stationnement pour l'immobiliser. Le moteur peut surchauffer ou les batteries peuvent se décharger si vous utilisez l'accélérateur pour arrêter la machine sur une pente.

1. Enlevez le pied de la pédale d'accélérateur.
2. Enfoncez lentement la pédale de frein pour serrer les freins de service jusqu'à ce que la machine s'immobilise complètement.

**Remarque:** La distance d'arrêt peut varier selon la charge et la vitesse de la machine.

## Chargement du plateau de chargement

Observez les instructions suivantes pour charger le plateau et utiliser la machine :

- Respectez la capacité de charge nominale de la machine et limitez le poids de la charge transportée sur le plateau comme décrit sous [Caractéristiques techniques \(page 19\)](#) et indiqué sur l'étiquette du poids total autorisé en charge de la machine.

**Remarque:** La charge nominale spécifiée n'est valable que si la machine est utilisée sur une surface plane.

- Allégez la charge transportée sur le plateau quand vous utilisez la machine sur une pente ou un terrain accidenté.
- Allégez la charge transportée sur le plateau si elle est haute (et que son centre de gravité est élevé), comme un tas de briques, des pièces de bois pour aménagements paysagers ou des sacs d'engrais. Répartissez la charge aussi bas que possible, en vous assurant qu'elle ne réduit pas la visibilité derrière la machine quand celle-ci est en marche.
- Maintenez les chargements au centre du plateau en procédant comme suit :
  - Positionnez la charge uniformément entre les deux côtés du plateau.

**Important:** Un basculement est plus susceptible de se produire si le chargement est regroupé d'un seul côté du plateau.

- Positionnez le chargement uniformément entre l'avant et l'arrière du plateau.

**Important:** Une perte de la direction ou le basculement de la machine peut se produire si la charge est placée derrière l'essieu arrière et que la motricité des roues avant est réduite.

- Redoublez de prudence lorsque vous transportez des charges surdimensionnées dans le plateau de chargement, surtout s'il est impossible de centrer le poids de la charge.
- Chaque fois que vous le pouvez, arrimez la charge sur le plateau pour l'empêcher de bouger.
- Lorsque vous transportez des liquides, conduisez avec précaution pour monter ou descendre des pentes, quand vous changez subitement de vitesse ou que vous vous arrêtez, ou quand vous passez sur des surfaces accidentées.

Le plateau a une capacité de charge de 0,28 m<sup>3</sup>. La quantité (le volume) de matériau qu'il est possible de transporter sur le plateau sans dépasser les charges nominales spécifiées, dépend de la densité du matériau en question.

Les volumes maximum de divers matériaux sont indiqués dans le tableau suivant :

Matériau	Densité	Capacité de charge maximale du plateau (sur surface horizontale)
Gravier, sec	1 522 kg/m <sup>3</sup>	Plein
Gravier humide	1 922 kg/m <sup>3</sup>	3/4 plein
Sable sec	1 442 kg/m <sup>3</sup>	Plein
Sable humide	1 922 kg/m <sup>3</sup>	3/4 plein
Bois	721 kg/m <sup>3</sup>	Plein
Écorce	<721 kg/m <sup>3</sup>	Plein
Terre (compacte)	1 602 kg/m <sup>3</sup>	3/4 plein (approx.)

## Après l'utilisation

### Consignes de sécurité après l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter le poste de conduite :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et retirez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Ne rangez pas la machine à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Faites l'entretien de la ou des ceintures de sécurité, et nettoyez-les au besoin.
- Remplacez tous les autocollants usés, endommagés ou manquants.

### Consignes de sécurité pour la batterie et le chargeur

#### Généralités

- **ATTENTION** : Risque d'incendie et de choc électrique – Les batteries ne contiennent aucune pièce réparable par l'utilisateur.

- Vérifiez la tension disponible dans votre pays avant d'utiliser le chargeur.
- Ne mouillez pas le chargeur ; protégez-le de la pluie et de la neige.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par Toro peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour réduire les risques d'explosion des batteries, respectez ces instructions ainsi que celles des équipements que vous avez l'intention d'utiliser à proximité du chargeur.
- Les batteries peuvent dégager des gaz explosifs si elles sont excessivement chargées.
- Contactez un distributeur Toro agréé pour l'entretien ou le remplacement des batteries.

#### Apprendre à se servir de la machine

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien du chargeur à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Avant d'utiliser le chargeur, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent dessus et dans le manuel. Familiarisez-vous avec l'utilisation correcte du chargeur.

#### Avant d'utiliser la machine

- Tenez tout le monde, notamment les enfants, à distance pendant la charge des batteries.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante, pendant la charge des batteries.
- Coupez le moteur de la machine et patientez jusqu'à l'arrêt complet de la machine avant de charger les batteries. Un arc électrique peut se produire si vous ne procédez pas ainsi.
- Assurez-vous que la zone est bien aérée pendant la charge.
- Le chargeur est seulement prévu pour une tension nominale de 120 à 240 V c.a. Pour l'utilisation avec des circuits de 240 V, contactez votre distributeur Toro agréé pour vous procurer le cordon d'alimentation correct.

#### Utilisation

- Ne chargez pas les batteries qui ont gelé.
- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne portez jamais le chargeur par le cordon et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher le chargeur de la prise d'alimentation. Éloignez

le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

- Branchez le chargeur directement sur une prise de terre. Ne branchez pas le chargeur sur une prise qui n'est pas reliée à la terre, même avec un adaptateur de mise à la terre.
- Ne modifiez pas le cordon ou la fiche d'alimentation.
- Enlevez bagues, bracelets, colliers, montres et autres objets en métal avant toute intervention sur une batterie ion-lithium. Une batterie ion-lithium peut produire un courant suffisant pour causer de graves brûlures.
- N'utilisez jamais le chargeur si vous ne disposez pas d'une bonne visibilité ou d'un éclairage suffisant.
- Utilisez une rallonge capable d'accepter 15 A ou plus. Si la charge s'effectue à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue pour l'usage extérieur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé alors qu'il est branché, débranchez-le de la prise murale et procurez-vous un cordon de recharge auprès d'un distributeur agréé.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique lorsqu'il ne sert pas, avant de le transporter à un autre endroit ou avant d'en faire l'entretien.

## Entretien et remisage

- Rangez le chargeur dans un local sec et sûr, hors de la portée des utilisateurs non autorisés.
- Ne démontez pas le chargeur. Portez le chargeur chez un concessionnaire Toro agréé pour faire effectuer les entretiens et réparations nécessaires.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de commencer l'entretien ou le nettoyage, afin de réduire le risque de choc électrique.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est endommagé(e). Contactez votre concessionnaire Toro agréé pour vous procurer un cordon de recharge.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc, s'il est tombé ou a subi d'autres dommages ; portez-le chez un concessionnaire Toro agréé.

## Transport de la machine

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.
- Arrimez solidement la machine.

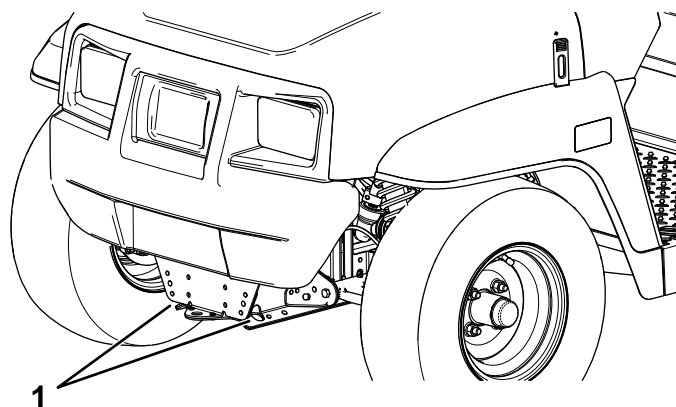
L'emplacement des points d'arrimage sur la machine est indiqué à la [Figure 25](#) et la [Figure 26](#).

**Remarque:** Chargez la machine sur la remorque en dirigeant l'avant vers l'avant de la remorque. Si cela s'avère impossible, fixez le capot de la machine au cadre avec une sangle ou déposez-le car il pourrait s'envoler pendant le transport. Fixez et transportez le capot séparément.

### ⚠ PRUDENCE

**Les sièges mal fixés peuvent tomber de la machine et de la remorque pendant le transport de la machine, et atterrir sur une autre machine ou bloquer la voie.**

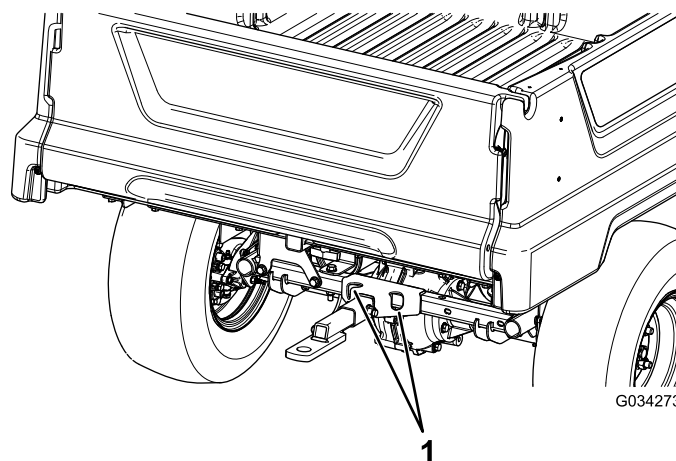
**Enlevez les sièges ou vérifiez qu'ils sont solidement fixés par les axes de pivot.**



g236535

Figure 25

1. Flèche d'attelage et point d'attache (avant de la machine)



G034273

g034273

Figure 26

1. Points d'attache arrière

## Remorquage de la machine

En cas d'urgence, vous pouvez remorquer la machine sur une courte distance ; toutefois cette procédure ne doit pas être employée de manière habituelle.

### ⚠ ATTENTION

**Le remorquage à des vitesses excessives peut entraîner la perte du contrôle de la direction et provoquer des accidents.**

**Ne remorquez jamais la machine à plus de 8 km/h.**

Le remorquage de la machine nécessite l'intervention de 2 personnes. S'il est nécessaire de déplacer la machine sur une longue distance, faites-la transporter par camion ou chargez-la sur une remorque ; voir [Attelage d'une remorque \(page 28\)](#).

1. Coupez le moteur et enlevez la clé.

**Important:** Si vous remorquez la machine en laissant la clé à la position MARCHE, le système électrique peut être endommagé.

2. Accrochez un câble de remorquage à la flèche d'attelage à l'avant du cadre de la machine ([Figure 25](#)).
3. Desserrez le frein de stationnement.

## Attelage d'une remorque

La machine peut tracter des remorques. Des dispositifs d'attelage sont disponibles pour la machine ; contactez un distributeur Toro agréé pour plus de détails.

Quand vous transportez un chargement ou que vous tractez une remorque, ne surchargez pas la machine ou la remorque. La surcharge de la machine ou de la remorque peut réduire les performances de la machine ou endommager les freins, l'essieu, le moteur, la boîte-pont, la direction, la suspension, la structure de la caisse ou les pneus.

Lorsque vous chargez la remorque, placez toujours 60 % de la charge à l'avant. La flèche d'attelage de la machine est ainsi soumise à environ 10 % du poids brut de la remorque.

Pour assurer un freinage et une motricité corrects, chargez toujours le plateau quand vous tractez une remorque. Ne dépassez pas le poids brut maximum de la remorque ou du véhicule.

Évitez de garer la machine sur une pente si une remorque est attelée. S'il est impossible de faire autrement, serrez le frein de stationnement et calez les roues de la remorque.

## Transport des batteries ion-lithium

Le Ministère des transports américain et les autorités internationales en matière de transport stipulent que les batteries ion-lithium doivent être transportées dans un emballage spécial et uniquement par des transporteurs certifiés pour le transport de ce type de produit. Aux États-Unis, vous avez le droit de transporter une batterie quand elle est installée sur la machine comme équipement alimenté par batterie, avec quelques exigences réglementaires. Contactez le Ministère des transports des États-Unis ou l'organisme approprié dans votre pays pour tout détail sur la réglementation relative au transport des batteries ou de la machine équipée de batteries.

Pour plus de détails sur l'expédition des batteries, contactez votre distributeur Toro agréé.

## Comprendre le chargeur de batteries ion-lithium

### Connexion à une source d'alimentation

#### ⚠ DANGER

**Tout contact avec de l'eau pendant la charge de la machine peut causer un choc électrique et entraîner des blessures ou la mort.**

- **Ne manipulez pas la fiche ou le chargeur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.**
- **Ne chargez pas les batteries sous la pluie ou dans des lieux humides.**

Pour réduire le risque de choc électrique, ce chargeur est muni d'une fiche de terre à 3 broches (type B). Si la fiche ne rentre pas dans la prise murale, d'autres types de fiche de terre sont disponibles ; contactez un distributeur Toro agréé.

Ne modifiez en aucun cas le chargeur ou la fiche du cordon d'alimentation.

**Important:** Vérifiez régulièrement que la gaine du cordon d'alimentation n'est pas percée ou fendue. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempeée.

Voir les exigences d'alimentation à la [Figure 27](#).



Figure 27

decal140-4590

1. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise du chargeur de la machine (Figure 28).

### ⚠ ATTENTION

Si le cordon d'alimentation du chargeur est endommagé, il peut causer un choc électrique ou un incendie.

Examinez soigneusement le cordon d'alimentation avant d'utiliser le chargeur. Si le cordon est endommagé, n'utilisez pas le chargeur avant de l'avoir remplacé.

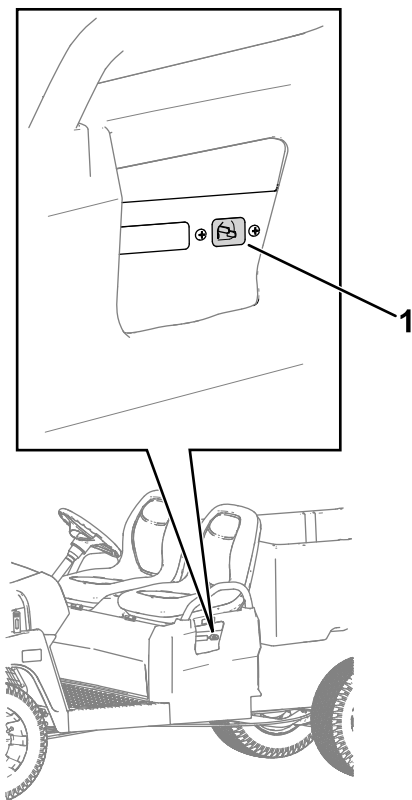


Figure 28

g424855

1. Prise du chargeur

2. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de terre.

## Charge des batteries ion-lithium

### ⚠ PRUDENCE

Si vous essayez de charger les batteries avec un chargeur non fourni par Toro, une surchauffe et d'autres dysfonctionnements associés peuvent se produire et causer des dommages matériels et/ou des blessures.

Chargez les batteries avec les chargeurs fournis par Toro.

Plage de température de charge recommandée : 0 à 45 °C

**Important:** Chargez les batteries uniquement à des températures comprises dans la plage recommandée.

**Remarque:** Le chargeur ne fonctionnera pas en dehors des températures minimum et maximum indiquées. Les indicateurs de batterie chaude ou froide s'affichent sur l'écran.

L'état de charge est indiqué sur l'écran.

Si une anomalie se produit, un message d'erreur s'affiche sur l'écran. Pour remédier à une erreur, voir le *Manuel d'entretien* de la machine.

### Fin du processus de charge

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise du chargeur.
2. Placez le cordon d'alimentation dans la position de rangement pour éviter de l'endommager.
3. Mettez la machine en marche.
4. Contrôlez le niveau de charge ; voir [Contrôle du niveau de charge du système de batteries](#) (page 25).

# Entretien

**Remarque:** Les procédures décrites dans cette section concernent une machine avec plateau de chargement en plastique et siège baquet ; vous trouverez des procédures supplémentaires pour d'autres accessoires dans la section Entretien (le cas échéant) des Instructions d'installation. Rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour trouver les instructions nécessaires ou scannez le QR code (le cas échéant) de l'accessoire.

## Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Ne confiez pas l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Avant de quitter le poste de conduite :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et retirez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Soutenez la machine avec des chandelles chaque fois que vous devez travailler dessous.
- Ne travaillez pas sous le plateau levé sans mettre la béquille de sécurité en place.
- Ne chargez pas les batteries pendant l'entretien de la machine
- Vérifiez l'état de la machine dans son ensemble et maintenez toutes les fixations serrées au couple prescrit.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez la machine de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien sur la machine en laissant le moteur en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage de la machine, n'approchez pas les mains, les pieds ou autres parties du corps, ni les vêtements des pièces mobiles. Ne laissez personne s'approcher de la machine.
- Contrôlez le bon fonctionnement du frein de stationnement selon les recommandations du calendrier d'entretien, et réglez-le au révisez-le selon les besoins.

- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations serrées au couple correct. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Ne cherchez jamais à modifier la fonction prévue d'un dispositif de sécurité ni à réduire la protection qu'il assure.
- Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- Toute modification de la machine susceptible d'en altérer le fonctionnement, les performances, la durabilité ou l'utilisation peut entraîner des blessures parfois mortelles. Une telle utilisation pourrait aussi annuler la garantie produit de The Toro® Company.

# Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 100 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rodage d'une machine neuve conformément aux directives.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la ou les ceintures de sécurité ne sont pas usées, coupées ou abîmées. Remplacez la ou les ceintures de sécurité en cas de mauvais fonctionnement d'un composant.</li><li>• Contrôlez la pression des pneus.</li><li>• Contrôlez le niveau de liquide de frein.</li><li>• Lavez la machine.</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez l'état des pneus et des jantes.</li><li>• Serrez les écrous de roues.</li><li>• Vérifiez si des composants de la direction et la suspension sont desserrés ou endommagés.</li><li>• Contrôlez le carrossage et pincement des roues avant.</li><li>• Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont.</li><li>• Recherchez d'éventuelles fuites de la boîte-pont.</li><li>• Contrôlez les freins.</li></ul>
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez les roulements des roues avant.</li></ul>
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez les plaquettes de frein de service et de frein de stationnement.</li></ul>
Toutes les 800 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez le liquide de la boîte-pont.</li></ul>
Toutes les 1000 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez le liquide de frein.</li></ul>

**Remarque:** Téléchargez un exemplaire gratuit du schéma électrique en vous rendant sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) et en cherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

## **▲ ATTENTION**

**Un mauvais entretien de la machine peut entraîner une défaillance prématurée des divers systèmes et vous blesser ou blesser les personnes à proximité.**

**Maintenez la machine bien entretenue et en bon état de marche, conformément aux instructions du présent manuel.**

# Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Contrôlez le fonctionnement du frein et du frein de stationnement.							
Contrôlez le fonctionnement du sélecteur de direction.							
Contrôlez le niveau de liquide de frein.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Vérifiez la pression des pneus.							
Recherchez des fuites éventuelles.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Vérifiez le fonctionnement de l'accélérateur.							
Retouchez les peintures endommagées.							
Lavez la machine.							
Retouchez les peintures endommagées.							

## Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales

**Important:** Dans les conditions indiquées ci-dessous, doublez la fréquence des entretiens :

- Utilisation dans le désert
- Utilisation par temps froid (au-dessous de 10 °C)
- Attelage d'une remorque
- Utilisation fréquente dans une atmosphère poussiéreuse
- Travaux de construction
- Après une utilisation prolongée dans la boue, le sable, l'eau ou autres environnements sales, effectuez ce qui suit :
  - Faites inspecter et nettoyer vos freins dès que possible. Cela permet d'éliminer les particules abrasives susceptibles de causer une usure excessive.
  - Lavez la machine seulement avec de l'eau ou en y ajoutant un détergent d'eau.

**Important:** Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.



# Procédures avant l'entretien

## ⚠ ATTENTION

Levez le plateau de chargement avant d'effectuer un entretien. Le plateau levé peut retomber et blesser toute personne qui se trouve dessous.

- Calez toujours le plateau avec la béquille avant de travailler dessous.
- Déchargez le plateau avant de travailler dessous.

## Préparation de la machine à l'entretien

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur de la machine et retirez la clé.
4. Videz et levez le plateau de chargement.

## Levage de la machine

### ⚠ DANGER

La machine soutenue par un cric peut être instable. La machine pourrait glisser du cric et blesser la personne qui se trouve dessous.

- Ne mettez pas le moteur en marche lorsque la machine est soutenue par un cric.
- Retirez toujours la clé du commutateur d'allumage avant de descendre de la machine.
- Calez les roues lorsque la machine est soutenue par du matériel de levage.
- Soutenez la machine avec des chandelles après l'avoir levée.

**Important:** Si le moteur de la machine doit tourner à des fins d'entretien et/ou de diagnostic, placez des chandelles sous l'essieu arrière afin de soulever les roues arrière à 25 mm au-dessus du sol.

- Le point de levage avant de la machine est situé à l'avant du cadre, derrière la flèche d'attelage (Figure 29).

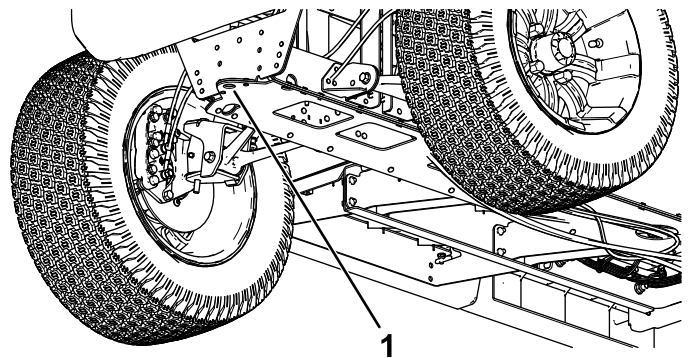


Figure 29

1. Point de levage avant

- Le point de levage arrière est situé sous les tubes d'essieu (Figure 30).

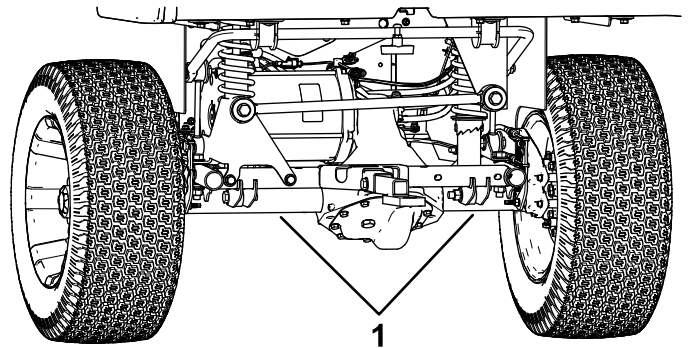


Figure 30

1. Points de levage arrière

## Accéder au capot

### Ouverture du capot

1. Soulevez la poignée des loquets en caoutchouc de chaque côté du capot (Figure 31).

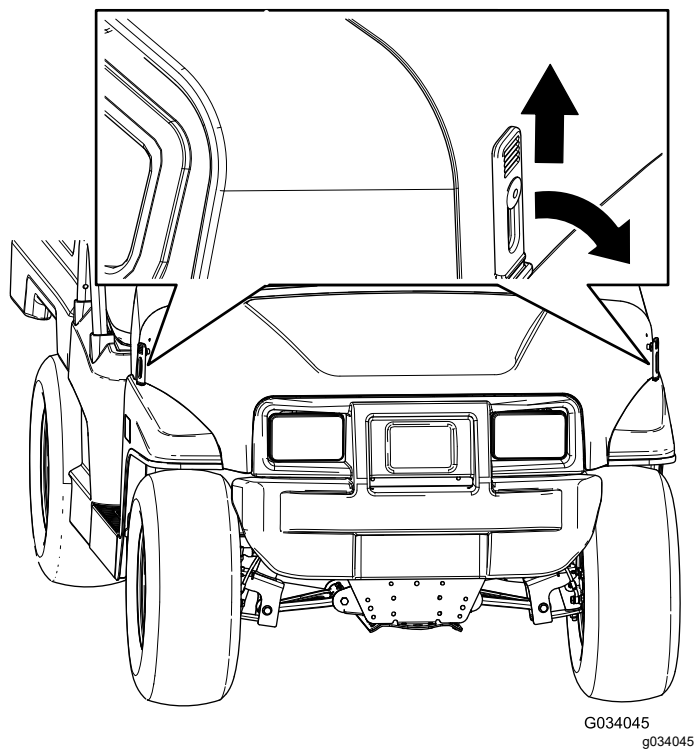


Figure 31

G034045  
g034045

2. Ouvrez le capot.

## Fermeture du capot

1. Baissez doucement le capot.
2. Fixez le capot en alignant les loquets en caoutchouc sur les ancrages de verrouillage de chaque côté du capot (Figure 31).

## Levage et abaissement de l'ensemble sièges

Pour relever l'ensemble sièges, basculez-le vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose sur le volant (Figure 32).

Pour abaisser l'ensemble sièges, basculez-le vers l'arrière jusqu'à ce qu'il retrouve sa position initiale (Figure 32).

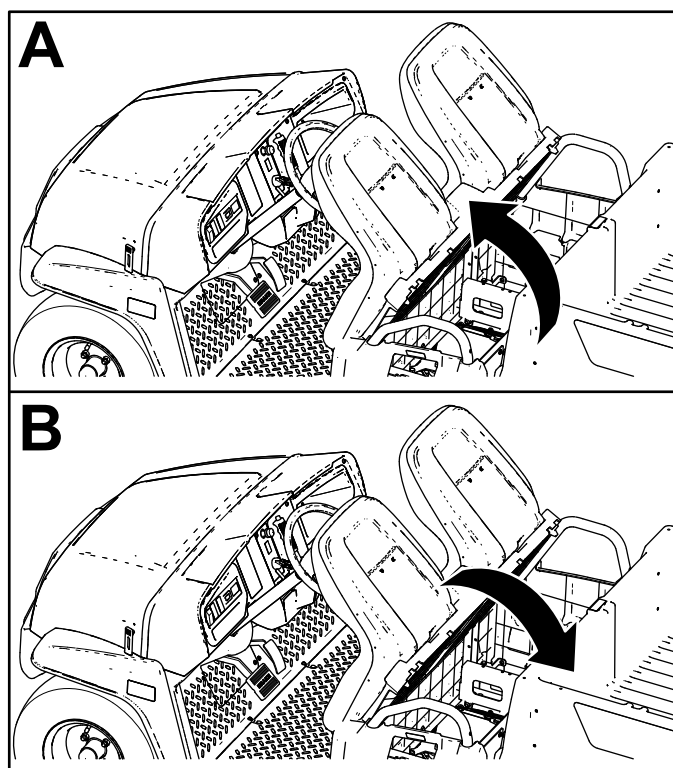


Figure 32

g190066

## Dépose d'un siège baquet

1. Poussez l'ensemble sièges en avant, en position relevée (Figure 32).
2. Faites coulisser l'ensemble sièges sur le côté pour le dégager des goupilles, et soulevez-le (Figure 33).

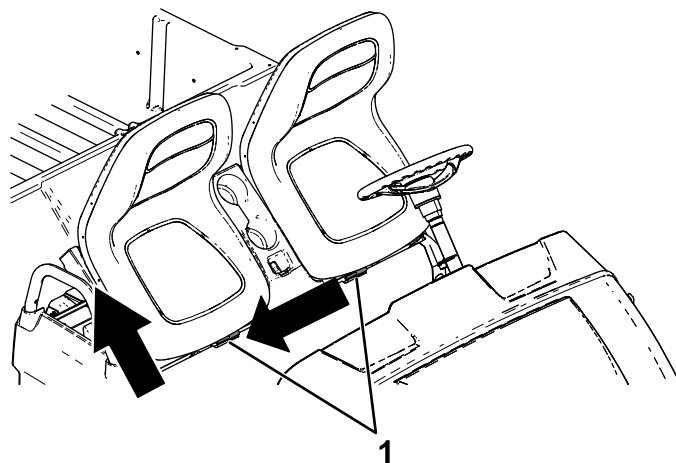


Figure 33

g190187

1. Goupilles

# Installation d'un siège baquet

Faites coulisser l'ensemble sièges sur les goupilles, et abaissez-le (Figure 34).

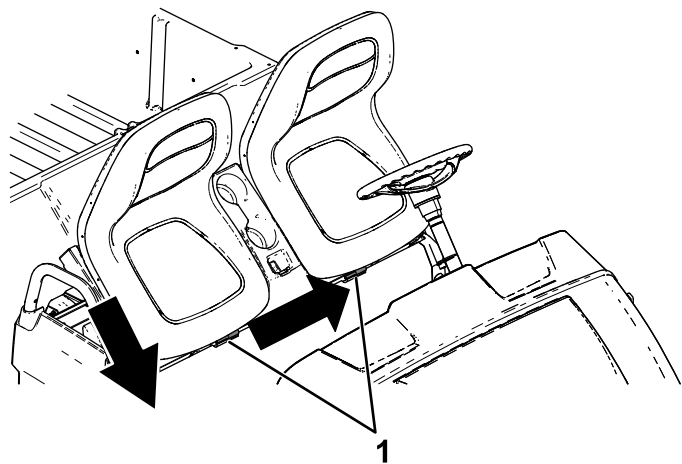


Figure 34

g190186

1. Goupilles

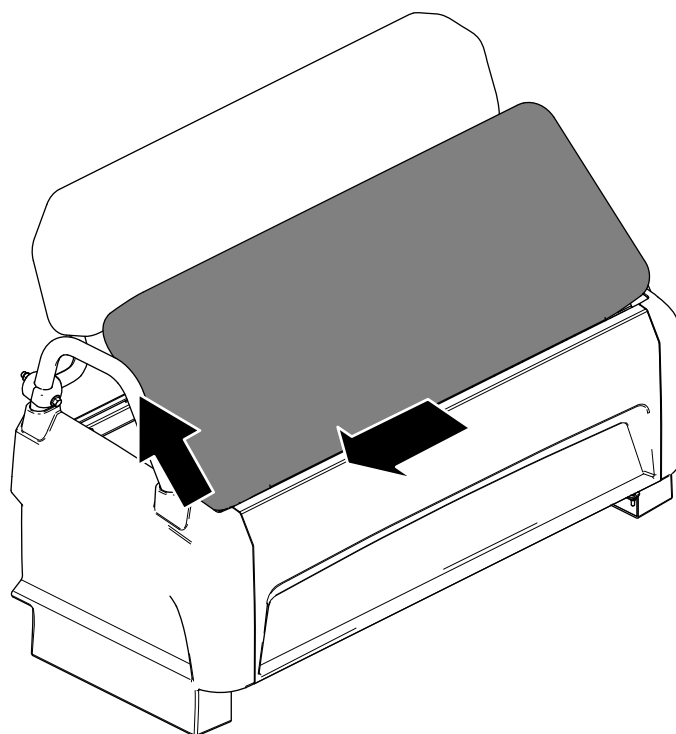


Figure 35

g237191

# Dépose d'un coussin de banquettes

1. Poussez le coussin de banquettes vers l'avant, en position levée.
2. Glissez le coussin sur le côté pour le dégager des goupilles, et soulevez-le (Figure 35).

# Pose d'un coussin de banquettes

Glissez le coussin de banquettes sur les goupilles et abaissez-le (Figure 36).

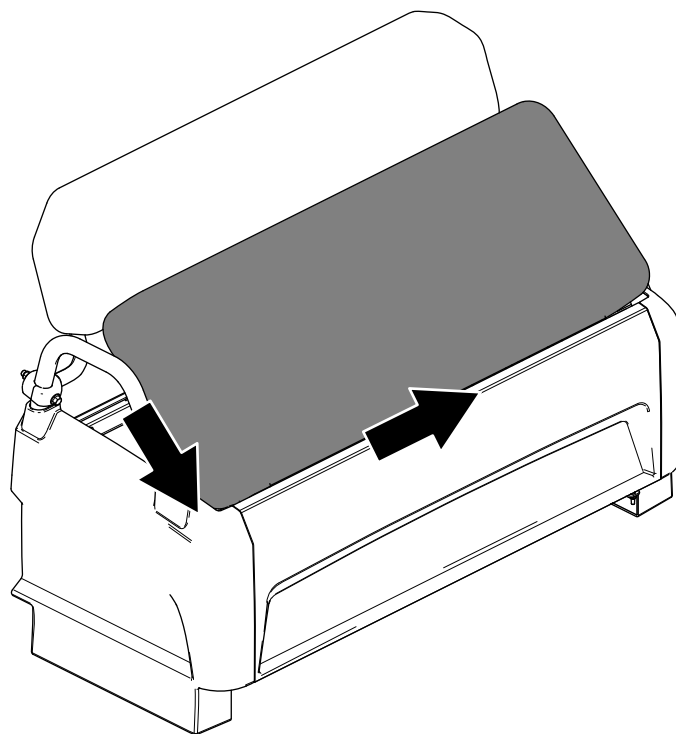


Figure 36

g237190

# Lubrification

## Graissage des roulements des roues avant

Périodicité des entretiens: Toutes les 300 heures

Graisse spécifiée : Mobilgrease XHP™-222

### Dépose du moyeu et du rotor

1. Soulevez l'avant de la machine sur des chandelles.
2. Retirez les 4 écrous de roue qui fixent la roue au moyeu (Figure 37).

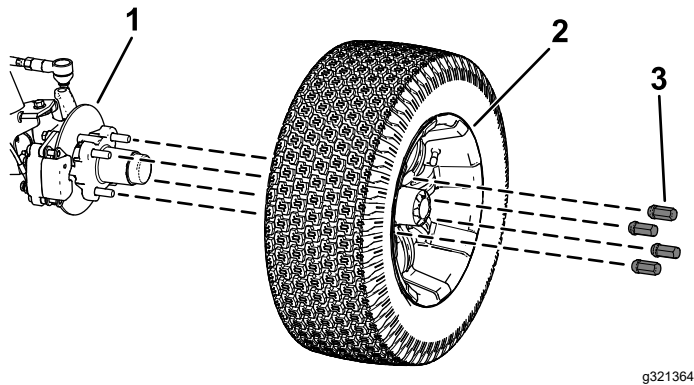


Figure 37

1. Moyeu
2. Roue
3. Écrou de roue

3. Retirez les boulons à embase ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ ") qui fixent le support du frein à la fusée et séparez le frein de la fusée (Figure 38).

**Remarque:** Soutenez le frein avant de passer à l'opération suivante.

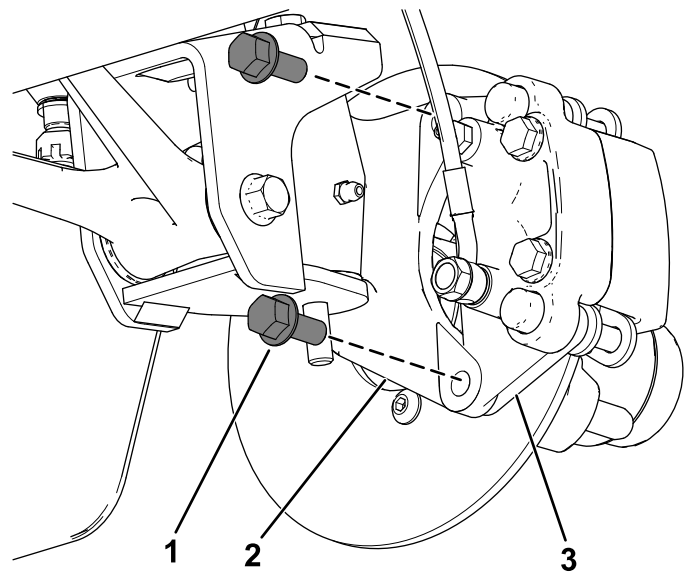


Figure 38

1. Boulons à embase ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ ")
2. Fusée
3. Support d'étrier (frein)

4. Retirez le couvre-moyeu du moyeu (Figure 39).

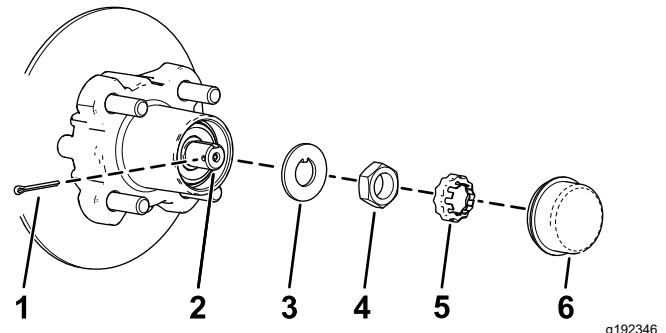


Figure 39

1. Goupille fendue
2. Fusée
3. Rondelle-frein à languette
4. Écrou de fusée
5. Frein d'écrou
6. Couvre-moyeu

5. Retirez la goupille fendue et le frein d'écrou de la fusée et de son écrou (Figure 39).

6. Enlevez l'écrou de la fusée, et séparez l'ensemble moyeu et rotor de la fusée (Figure 39 et Figure 40).

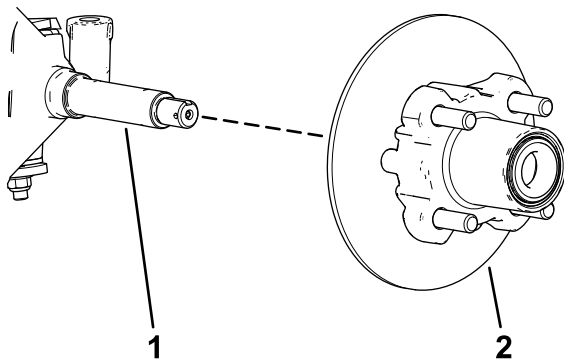


Figure 40

g192347

1. Fusée 2. Ensemble moyeu et rotor

7. Essuyez la fusée avec un chiffon propre.  
8. Répétez les opérations 1 à 7 pour le moyeu et le rotor de l'autre côté de la machine.

## Graissage des roulements de roues

1. Déposez le roulement extérieur et la bague de roulement du moyeu (Figure 41).

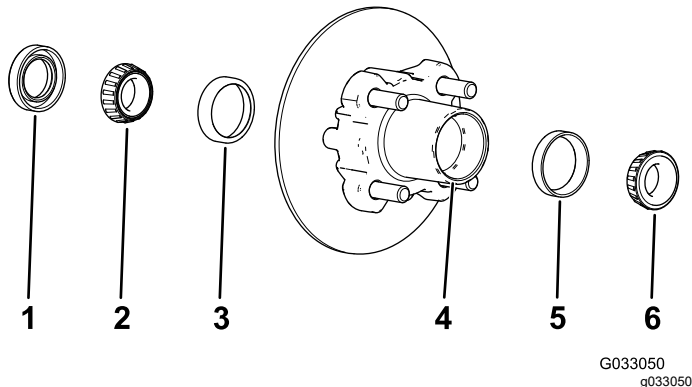


Figure 41

G033050  
g033050

1. Joint 4. Cavité de roulement (moyeu)  
2. Roulement intérieur 5. Bague de roulement extérieur  
3. Bague de roulement intérieur 6. Roulement extérieur

2. Déposez le joint et le roulement intérieur du moyeu (Figure 41).  
3. Essuyez le joint et vérifiez s'il est usé ou endommagé.

**Remarque:** N'utilisez pas de solvants ou de carburant pour nettoyer le joint. Remplacez le joint s'il est usé ou endommagé.

4. Nettoyez les roulements et leurs bagues, et vérifiez si ces pièces sont usées ou endommagées.

**Remarque:** Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que les roulements et les bagues sont propres et secs.

5. Éliminez la graisse, la saleté et les débris déposés à l'intérieur de la cavité du moyeu (Figure 41).  
6. Garnissez les roulements avec la graisse spécifiée.  
7. Remplissez la cavité du moyeu de 50 à 80 % environ avec la graisse spécifiée (Figure 41).  
8. Assemblez le roulement intérieur sur la bague sur le côté intérieur du moyeu et montez le joint (Figure 41).  
9. Répétez les opérations 1 à 8 pour les roulements de l'autre moyeu.

## Repose du moyeu et du rotor

1. Appliquez une fine couche de la graisse spécifiée sur la fusée (Figure 42).

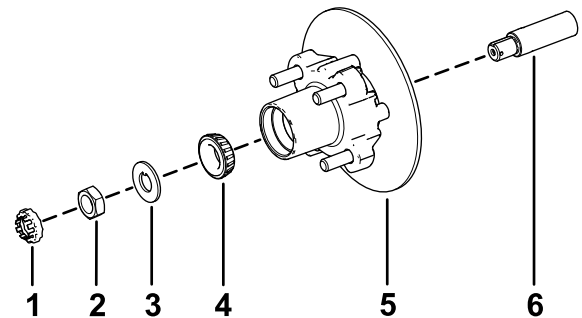


Figure 42

g192344

1. Frein d'écrou 4. Roulement extérieur  
2. Écrou de fusée 5. Moyeu, rotor, roulement intérieur, bague et joint  
3. Rondelle-frein à languette 6. Fusée

2. Montez le moyeu et le rotor sur la fusée en plaçant le rotor à l'intérieur (Figure 42).  
3. Montez le roulement extérieur sur la fusée et poussez le roulement contre la bague (Figure 42).  
4. Montez la rondelle-frein à languette sur la fusée (Figure 42).  
5. Vissez l'écrou de fusée sur la fusée et serrez l'écrou à 15 N·m tout en tournant le moyeu pour bien asseoir le roulement (Figure 42).  
6. Serrez l'écrou de fusée jusqu'à ce que le moyeu tourne librement.  
7. Serrez l'écrou de fusée à un couple de 1,70 à 2,26 N·m.  
8. Placez le frein d'écrou sur l'écrou et vérifiez que la fente du frein d'écrou et le trou dans la fusée

sont alignés et permettent d'insérer la goupille fendue (Figure 43).

**Remarque:** Si la fente dans le frein d'écrou et le trou dans la fusée ne sont pas alignés, alignez-les en serrant l'écrou de fusée à un couple maximum de 2,26 N·m.

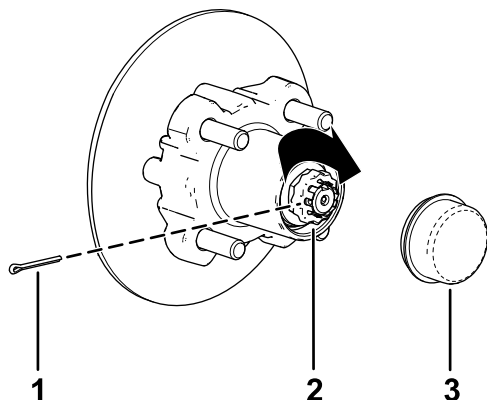


Figure 43

g192345

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Goupille fendue | 3. Couvercle-moyeu |
| 2. Frein d'écrou   |                    |

9. Insérez la goupille fendue et repliez chaque jambe autour du frein d'écrou (Figure 43).
10. Reposez le couvercle-moyeu sur le moyeu (Figure 43).
11. Répétez les opérations 1 à 10 pour le moyeu et le rotor de l'autre côté de la machine.

## Montage des freins et des roues

1. Nettoyez les 2 boulons à embase ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ) et enduisez les filets d'une couche de composé antigrippant.
2. Alignez les plaquettes de frein de chaque côté du rotor (Figure 38) et alignez également les trous dans le support d'étrier et ceux de la fixation du frein sur le porte-fusée (Figure 42).
3. Fixez le support d'étrier au porte-fusée (Figure 38) à l'aide de 2 boulons à embase ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ).  
Serrez les 2 boulons à embase à un couple de 47 à 54 N·m.
4. Alignez les trous dans la roue et les goujons du moyeu puis montez la roue sur le moyeu en plaçant la valve à l'extérieur (Figure 37).

**Remarque:** Vérifiez que la surface de montage de la roue affleure le moyeu.

5. Fixez la roue au moyeu avec les écrous de roue (Figure 37).

Serrez les écrous de roues à un couple de 108 à 122 N·m.

# Entretien du système électrique

## Consignes de sécurité relatives au système électrique

- Débranchez le cordon d'alimentation avant de brancher ou débrancher la batterie.
- Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés. Débranchez la batterie avant de réparer la machine. Débranchez toujours la borne négative avant la borne positive. Rebranchez toujours la borne positive avant la borne négative.

## Utilisation du coupe-batterie

1. Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur de batterie s'il est branché.
2. Déposez ou basculez le siège.
3. Tournez le coupe-batterie à la position voulue, comme montré à la [Figure 44](#).

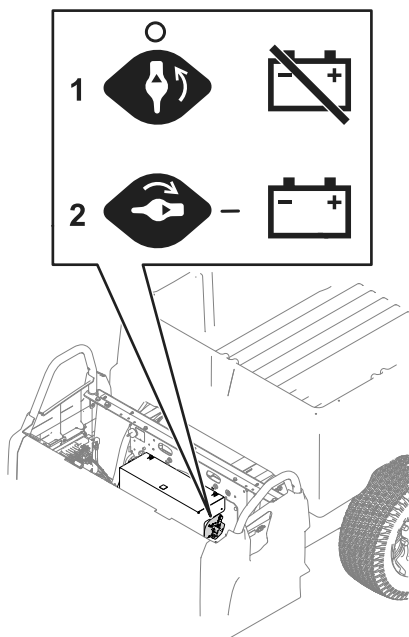


Figure 44

g424864

1. Tournez le coupe-batterie à la position HORS TENSION pour mettre la machine hors tension.
2. Tournez le coupe-batterie à la position SOUS TENSION pour mettre la machine sous tension.

## Entretien des batteries

**Remarque:** La machine est équipée d'au moins 2 batteries ion-lithium.

Les batteries ion-lithium doivent être mises au rebut ou recyclées conformément à la réglementation locale et fédérale. Si une batterie nécessite un entretien, contactez votre distributeur Toro agréé.

N'ouvrez pas la batterie. En cas de problèmes de batterie, contactez votre distributeur Toro agréé.

## Entretien des batteries ion-lithium

### ⚠ ATTENTION

**Les batteries contiennent une tension élevée qui peut causer des brûlures ou un choc électrique.**

- **N'essayez pas d'ouvrir les batteries.**
- **Faites preuve d'une extrême prudence quand vous manipulez une batterie dont le bac est fissuré.**
- **Utilisez uniquement le chargeur conçu pour les batteries.**

Les batteries ion-lithium possèdent une charge suffisante pour effectuer les travaux prévus au cours de leur durée de vie.

Pour une durée de vie et une utilisation optimales de vos batteries, respectez les consignes qui suivent :

- N'ouvrez pas la batterie.
- Remisez/garez la machine dans un garage ou un lieu d'entreposage propre et sec, **à l'abri de la lumière directe du soleil, de sources de chaleur, de la pluie et de l'humidité.** Ne la rangez pas dans un lieu où la température dépasse la plage spécifiée sous [Exigences de stockage des batteries \(page 48\)](#). **Les températures en dehors de cette plage endommageront les batteries.** Les températures élevées pendant le remisage, notamment quand la charge est élevée, réduisent la durée de vie des batteries.
- Si vous devez remiser la machine plus de 10 jours, placez-la dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons du soleil, de la pluie et de l'humidité.
- N'utilisez l'éclairage que lorsque cela est nécessaire.

# Entretien du chargeur de batteries

**Important:** Ne confiez les réparations électriques qu'à un distributeur Toro agréé.

Le chargeur n'a besoin que de très peu d'entretien à part d'être protégé des dommages et des intempéries.

- Nettoyez le cordon et le boîtier du chargeur avec un chiffon légèrement humide après chaque utilisation.

**Remarque:** Ne nettoyez pas la graisse diélectrique sur les bornes.

- Enroulez les cordons quand ils ne servent pas.
- Vérifiez régulièrement l'état des cordons d'alimentation, et remplacez-les au besoin par des cordons Toro agréés.

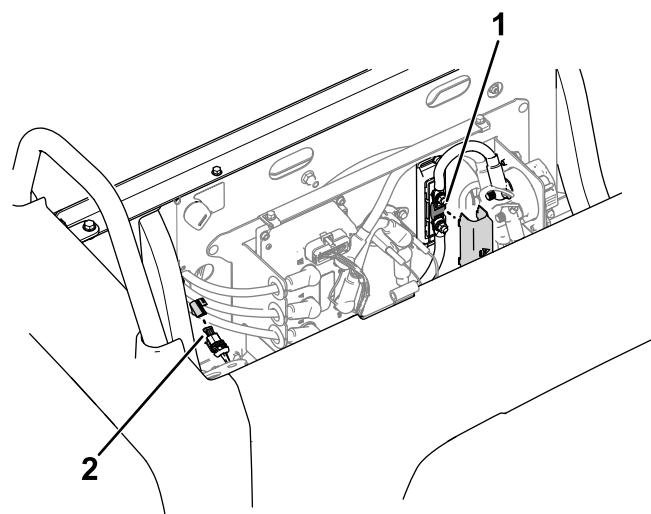


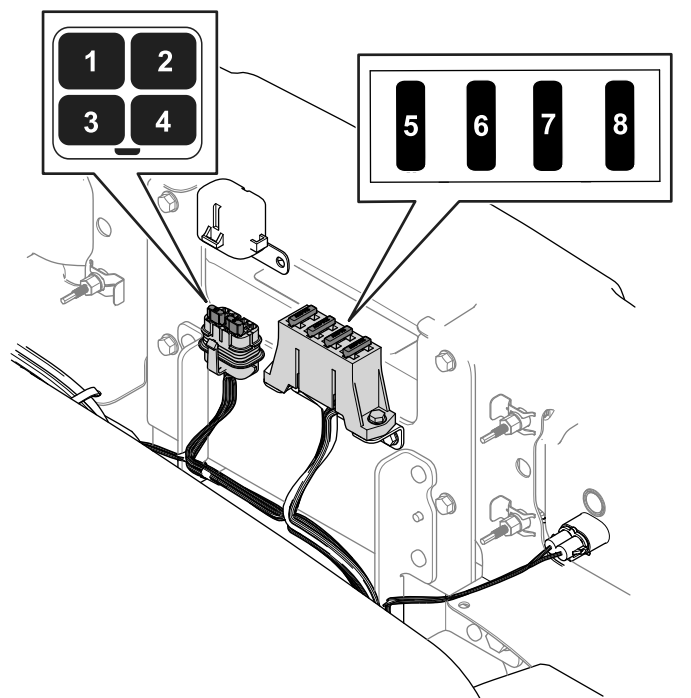
Figure 46

g425283

1. Fusible d'alimentation de la machine (200 A)
2. Fusible du chargeur de batterie (30 A)

# Emplacement des fusibles

Les fusibles de 12 V et 60 V (Figure 45) se trouvent sous le capot.



g424878

Figure 45

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Alimentation du système télématique (5 A) | 5. Convertisseur CC-CC (20 A)     |
| 2. Alarme (5 A)                              | 6. B+ du système principal (10 A) |
| 3. Phares (10 A)                             | 7. Affichage (5 A)                |
| 4. USB (5 A)                                 | 8. Avertisseur sonore (20 A)      |

Les fusibles du chargeur de batterie (30 A) de l'alimentation de la machine (200 A) (Figure 46) se trouvent sous le siège amovible.

# Entretien des phares

## Remplacement du phare

1. Débranchez l'alimentation de la machine ; voir [Utilisation du coupe-batterie \(page 39\)](#).
2. Ouvrez le capot.
3. Débranchez le connecteur électrique de faisceau du connecteur du phare (Figure 47).



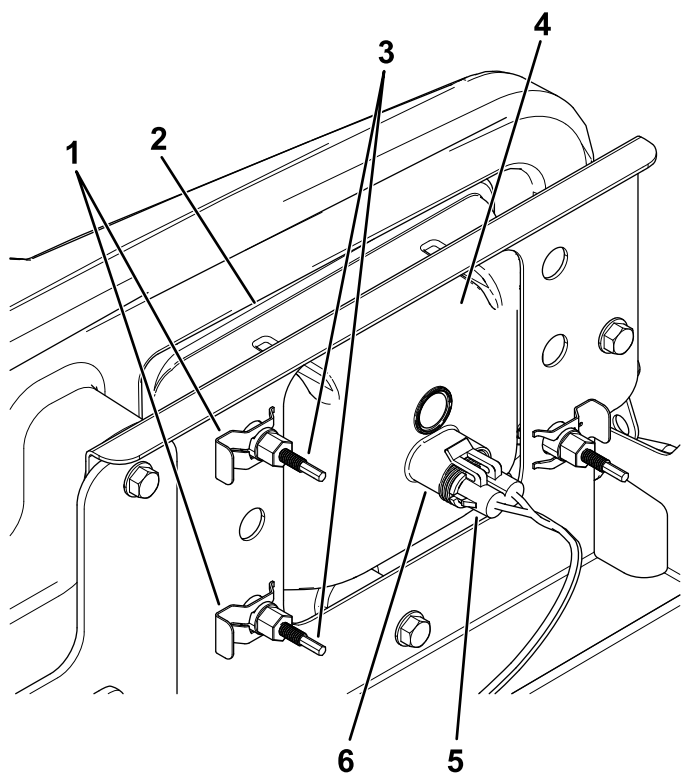


Figure 47

g319306

- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Clip rapide                  | 4. Phare                             |
| 2. Ouverture dans le pare-chocs | 5. Connecteur électrique de faisceau |
| 3. Vis de réglage               | 6. Ampoule                           |

4. Déposez les clips rapides qui fixent le phare à son support (Figure 47).

**Remarque:** Conservez toutes les pièces pour monter le phare de rechange.

5. Sortez le phare en le déplaçant vers l'avant à travers l'ouverture dans le pare-chocs avant (Figure 47).
6. Montez le phare neuf par l'ouverture dans le pare-chocs (Figure 47).

**Remarque:** Veillez à bien aligner les ergots sur les trous dans le support de montage derrière le pare-chocs.

7. Fixez le phare avec les clips rapides retirés à l'opération 4.
8. Branchez le connecteur électrique de faisceau sur le connecteur de l'ampoule (Figure 47).
9. Réglez les phares de façon à diriger les faisceaux à la position voulue ; voir [Réglage des phares](#) (page 41).

## Réglage des phares

Chaque fois que vous déposez ou remplacez un phare, ajustez la position du faisceau comme suit :

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, avec les phares à environ 7,6 m de distance d'un mur (Figure 48).
2. Mesurez la distance entre le sol et le centre du phare, et tracez un repère sur le mur à la même hauteur.
3. Tournez la clé à la position CONTACT et allumez les phares.
4. Notez l'emplacement du faisceau des phares sur le mur.

La partie la plus brillante du faisceau doit se trouver 20 cm en dessous du repère que vous avez tracé sur le mur (Figure 48).

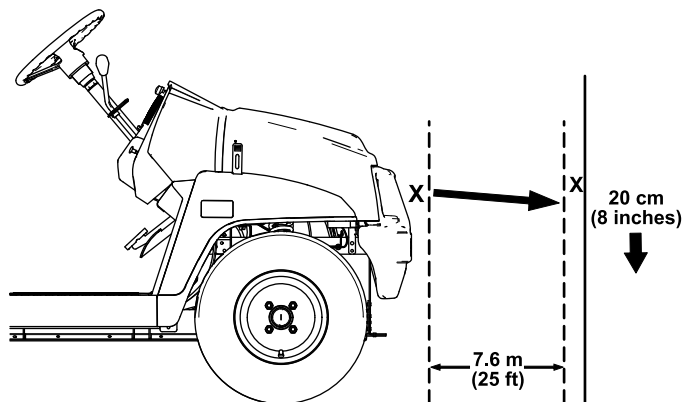


Figure 48

g298100

5. Au dos du phare, tournez les vis de réglage (Figure 47) pour orienter le phare et aligner la position de son faisceau.
6. Fermez le capot.

# Entretien du système d'entraînement

## Entretien des pneus

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Vérifiez l'état des pneus et des jantes.

Toutes les 100 heures—Serrez les écrous de roues.

1. Vérifiez l'état et l'usure des pneus et des jantes.

**Remarque:** Les accidents de conduite, comme une collision contre une bordure (de trottoir), peuvent endommager un pneu ou une jante et dérégler en outre le parallélisme des roues. Pour cette raison, vérifiez l'état des pneus après tout accident.

2. Serrez les écrous de roues à un couple de 108 à 122 N·m.

## Contrôle des composants de la direction et la suspension

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Vérifiez si des composants de la direction et la suspension sont desserrés ou endommagés.

Le volant étant en centré (Figure 49), tournez-le vers la gauche ou la droite. Si vous tournez le volant de plus de 13 mm vers la gauche ou la droite et que les roues ne tournent pas, vérifiez que les composants suivants de la direction et la suspension ne sont pas desserrés ou endommagés :

- Joint de l'arbre de direction sur la crémaillère de direction.

**Important:** Vérifier l'état et la fixation du joint de l'arbre de pignon (Figure 50).

- Bielles de crémaillère de direction

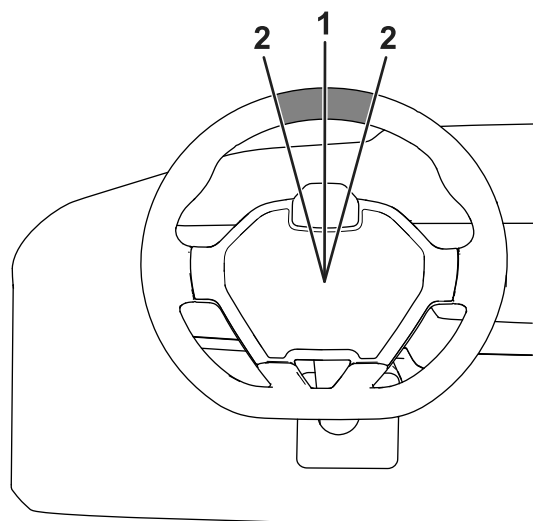


Figure 49

1. Volant centré
2. 13 mm à partir du centre du volant

g415333

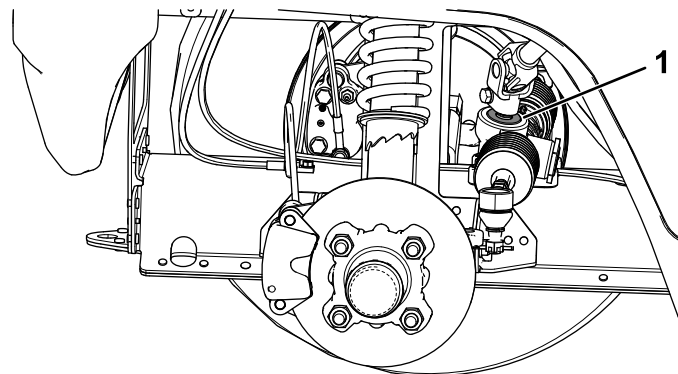


Figure 50

1. Joint d'arbre de pignon

g313576

## Réglage de la géométrie des roues

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Contrôlez le carrossage et pincement des roues avant.

### Préparatifs de réglage du carrossage et du pincement

1. Vérifiez que les pneus avant sont gonflés à 1,38 bar (20 psi).
2. Ajoutez une masse équivalente au poids moyen de l'utilisateur sur le siège du conducteur ou demandez à l'utilisateur de s'asseoir sur le siège. La masse ou l'utilisateur doit rester sur le siège pendant toute la procédure de réglage.

- Sur une surface plane et horizontale, faites reculer la machine en ligne droite sur 2 à 3 m puis revenez à la position de démarrage d'origine. Cela permet à la suspension de se stabiliser à la position d'utilisation.

## Réglage du carrossage

**Outils fournis par le propriétaire de la machine :** clé à ergots (réf. Toro 132-5069) ; voir un distributeur Toro agréé.

**Important:** Effectuez le réglage du carrossage uniquement si vous utilisez un accessoire avant ou si l'usure des pneus est irrégulière.

**Remarque:** Cette procédure peut être effectuée sur les roues avant et arrière.

- Contrôlez le carrossage de chaque roue ; il doit être aussi proche de zéro que possible.

**Remarque:** Les roues doivent être positionnées de sorte que la bande de roulement soit distribuée uniformément sur le sol pour réduire le risque d'usure irrégulière.

- Si le carrossage des roues n'est pas correct, utilisez la clé à ergots pour tourner le collet sur l'amortisseur et orienter la roue correctement (Figure 51).

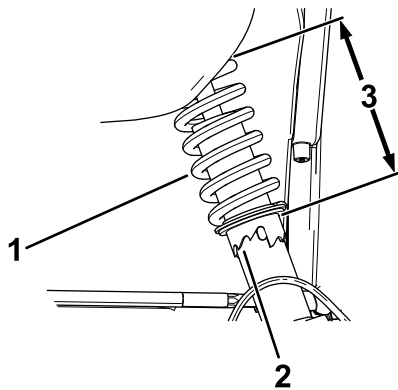


Figure 51

g411802

- Ressort d'amortisseur
- Collet
- Longueur de ressort

## Réglage du pincement des roues avant

**Important:** Avant de régler le pincement, vérifiez que le réglage du carrossage est aussi proche de zéro que possible ; voir [Réglage du carrossage](#) (page 43).

- Mesurez la distance entre les roues avant à hauteur d'essieu, à l'avant et à l'arrière des roues (Figure 52).

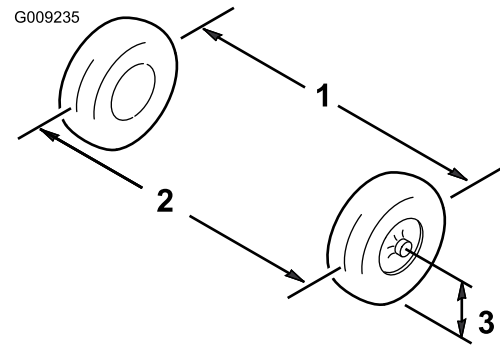


Figure 52

g009235

- Entraxe de roue – à l'arrière
- Entraxe de roue – à l'avant
- Hauteur de l'axe de l'essieu

- Si les mesures ne sont pas comprises entre 0 et +/-3 mm, desserrez les écrous de blocage aux deux extrémités extérieures des biellettes (Figure 53).

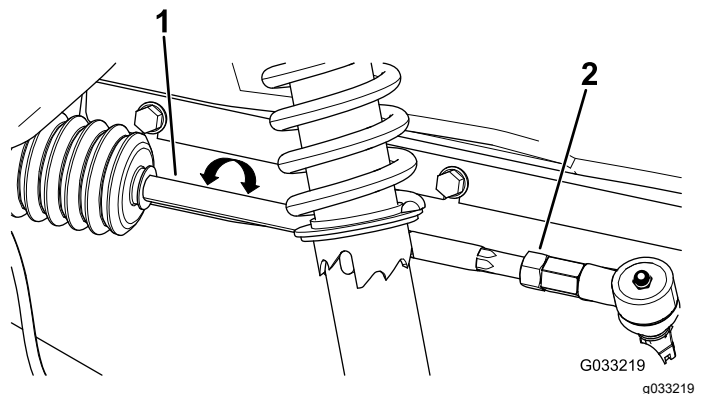


Figure 53

G033219

g033219

- Biellette
- Écrou de blocage

- Tournez les biellettes de façon à déplacer l'avant de la roue vers l'intérieur ou l'extérieur.
- Resserrez les écrous de blocage des biellettes quand le réglage correct est obtenu.
- Vérifiez si le volant parcourt toute sa course dans les deux sens.

# Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont.

1. Enlevez le bouchon de remplissage de la boîte-pont (Figure 54).

**Remarque:** Le niveau de liquide doit atteindre la base du bouchon de remplissage.

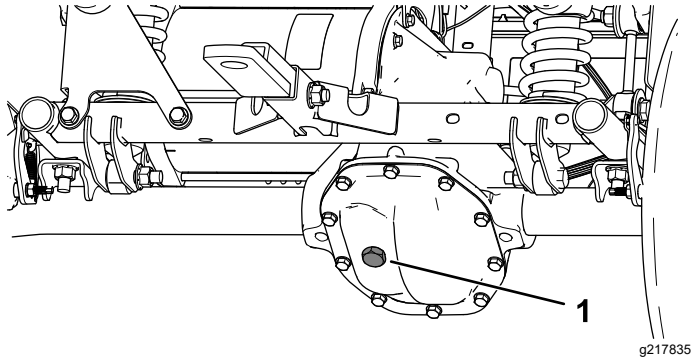


Figure 54

1. Bouchon de remplissage

2. Si le niveau de liquide est trop bas, enlevez le bouchon de remplissage et ajoutez le liquide spécifié jusqu'à ce qu'il ressorte par l'orifice (Figure 54).
3. Remettez le bouchon de remplissage en place et vissez-le à un couple de 20 à 27 N·m.

# Vidange du liquide de la boîte-pont

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Recherchez d'éventuelles fuites de la boîte-pont.

Toutes les 800 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez le liquide de la boîte-pont.

**Type de liquide :** SAE 10W-30 (classe de service API SJ ou mieux)

**Capacité de liquide :** 0,66 litre

1. Placez un bac de vidange sous la protection de la boîte-pont (Figure 55).

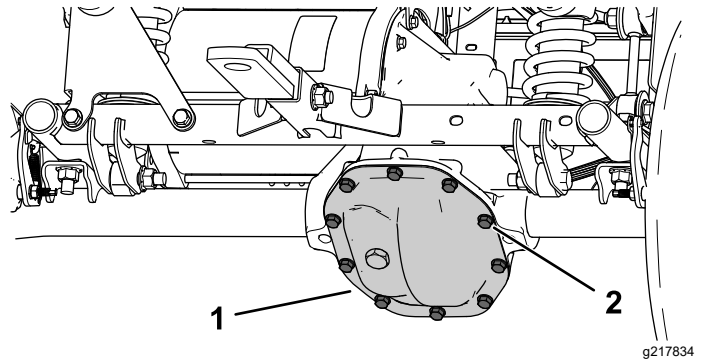


Figure 55

1. Protection de la boîte-pont
2. Boulons

2. Retirez les boulons de la protection de la boîte-pont moteur et vidangez tout le liquide (Figure 55).

**Remarque:** Conservez la protection de la boîte-pont et le boulon.

3. Fixez la protection de la boîte-pont en place avec les boulons retirés précédemment, et serrez les boulons à un couple de 22 à 32 N·m.
4. Retirez le bouchon de remplissage de la boîte-pont et remplissez celle-ci avec le liquide spécifié jusqu'à ce qu'il ressorte par l'orifice de remplissage (Figure 54).
5. Remettez le bouchon de remplissage en place et vissez-le à un couple de 20 à 27 N·m.

# Entretien des freins

## Contrôle du frein de stationnement

1. Serrez le frein de stationnement en tirant le levier vers vous jusqu'à ce que vous sentiez une tension.
2. Si vous ne sentez pas une tension quand vous tirez le frein de stationnement vers vous à une distance de 11,4 à 16,5 cm du symbole « P » sur la planche de bord, vous devez régler le frein de stationnement ; voir [Réglage du frein de stationnement \(page 45\)](#).

## Réglage du frein de stationnement

1. Vérifiez que le frein de stationnement est desserré.
2. Utilisez des chandelles pour soulever l'arrière de la machine ; voir [Levage de la machine \(page 33\)](#).
3. Utilisez 2 clés, une pour maintenir le tenon de réglage en place sur l'étrier et l'autre pour desserrer l'écrou de blocage de 1/4 de tour ([Figure 56](#)).

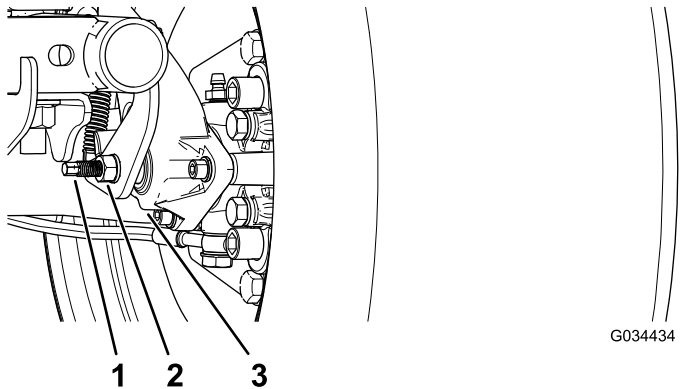


Figure 56

1. Tenon de réglage
2. Écrou de blocage
3. Étrier

4. Tout en maintenant le tenon de réglage et l'écrou de blocage en place, tournez le tenon pour le serrer ([Figure 56](#)).

**Remarque:** Effectuez cette procédure jusqu'à ce que vous sentiez un frottement sur la roue.

5. Tout en maintenant le tenon de réglage et l'écrou de blocage en place, tournez le tenon en arrière de 1/4 de tour ([Figure 56](#)).

6. Tout en maintenant le tenon de réglage et l'écrou de blocage en place, serrez l'écrou de blocage ([Figure 56](#)).
7. Effectuez les opérations 1 à 6 de l'autre côté.
8. Vérifiez que le frein de stationnement est réglé à la tension correcte ; voir [Contrôle du frein de stationnement \(page 45\)](#).

**Remarque:** S'il n'est pas possible de régler le frein de stationnement à la tension correcte, il se peut que les plaquettes de frein soient usées et doivent être remplacées. Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous à votre concessionnaire Toro agréé.

## Contrôle du niveau de liquide de frein

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour Contrôlez le niveau de liquide de frein avant de mettre le moteur en marche pour la première fois.

**Type de liquide de frein :** DOT 3

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Soulevez le capot pour accéder au maître-cylindre de frein et au réservoir ([Figure 57](#)).

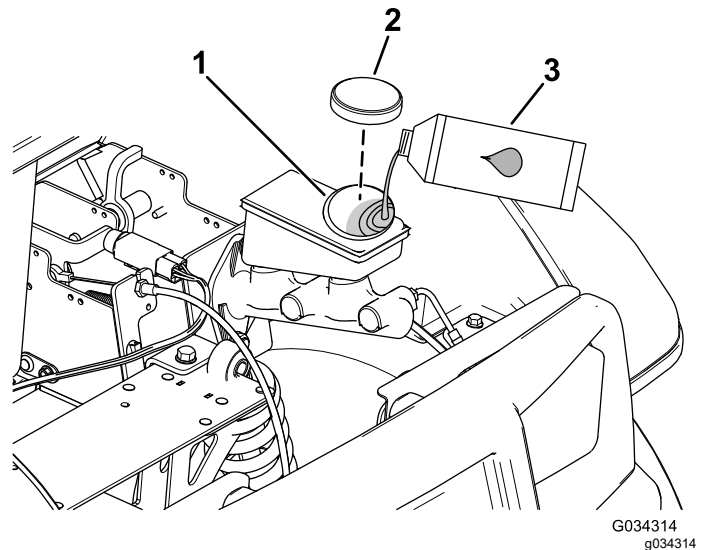


Figure 57

1. Goulot de remplissage (réservoir)
2. Bouchon de réservoir
3. Observez le repère de niveau sur le côté du réservoir ([Figure 58](#)).

**Remarque:** Le niveau doit se situer au-dessus du repère du minimum.

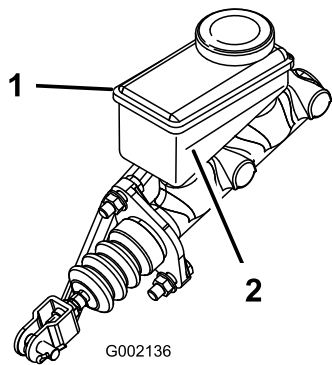


Figure 58

1. Réservoir de liquide de frein      2. Repère du minimum

4. Si le niveau de liquide est trop bas, procédez comme suit :
  - A. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon (Figure 57).
  - B. Versez du liquide de frein DOT 3 dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau dépasse le repère minimum (Figure 58).

**Remarque:** Ne remplissez pas excessivement le réservoir de liquide de frein.

- C. Remettez le bouchon du réservoir (Figure 57).
5. Fermez le capot de la machine.

## Contrôle des freins

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures

**Important:** Les freins sont l'un des composants de sécurité fondamentaux de la machine. Vérifiez-les attentivement aux intervalles d'entretien recommandés pour garantir le bon fonctionnement et la sécurité de la machine.

- Vérifiez l'état et l'usure de la garniture des freins. Remplacez la garniture (plaquette de frein) si elle fait moins de 1,6 mm d'épaisseur.
- Vérifiez si le support de garniture et autres composants semblent excessivement usés ou déformés. Remplacez les composants endommagés.
- Contrôlez le niveau du liquide de frein ; voir [Contrôle du niveau de liquide de frein \(page 45\)](#).

## Remplacement des plaquettes de frein de service et de frein de stationnement

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 400 heures

Demandez à votre distributeur Toro agréé de vérifier et de remplacer éventuellement les plaquettes des freins de service et du frein de stationnement.

## Vidange du liquide de frein

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 1000 heures/Tous les 5 ans (la première échéance prévalant)—Vidangez le liquide de frein.

Contactez un distributeur Toro agréé.

# Entretien du châssis

## Réglage des loquets de verrouillage du plateau de chargement

Si le loquet du plateau de chargement est dérégulé, le plateau tressaute pendant le déplacement de la machine. Vous pouvez régler les ergots de verrouillage de sorte que les verrous maintiennent le plateau bien ajusté sur le châssis.

1. Vérifiez que le plateau de chargement se verrouille.

**Remarque:** Si le plateau de chargement ne se verrouille pas, la gâche du loquet est probablement trop basse. Si le plateau de chargement se verrouille mais tressaute pendant la conduite, la gâche est probablement trop haute.

2. Levez le plateau de chargement ; [Levage du plateau de chargement à la position de déchargement \(page 23\)](#).
3. Desserrez les 2 boulons sur la gâche du loquet et montez ou descendez la gâche selon qu'elle est trop haute ou trop basse ([Figure 59](#)).

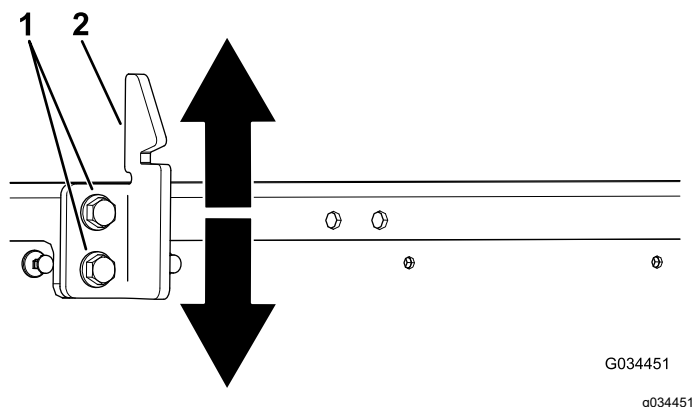


Figure 59

1. Boulons
2. Gâche du loquet du plateau

4. Serrez les 2 boulons sur la gâche du loquet du plateau ([Figure 59](#)).
5. Vérifiez que le réglage est correct en verrouillant plusieurs fois le plateau de chargement.

# Nettoyage

## Lavage de la machine

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Lavez la machine.

Au besoin, lavez la machine seulement avec de l'eau ou en y ajoutant un détergent doux. Vous pouvez laver la machine à l'aide d'un chiffon.

**Important:** Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.

**Important:** Il est déconseillé de laver la machine au jet d'eau. Vous risqueriez d'endommager le système électrique, de décoller des autocollants importants ou d'enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du panneau de commande, du moteur, du contrôleur du moteur, du chargeur, de l'arrière de la planche de bord et des batteries.

# Remisage

## Consignes de sécurité pour le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Ne rangez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.

## Remisage de la machine

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Enlevez toutes les saletés et impuretés déposées sur la machine, y compris à l'extérieur du moteur.

**Important:** Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. Ne lavez pas la machine au jet d'eau haute pression. Le lavage à haute pression peut endommager le système électrique ou enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du panneau de commande, des feux, du moteur et de la batterie.

3. Contrôlez les freins ; voir [Contrôle des freins \(page 46\)](#).
4. Contrôlez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 20\)](#).
5. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
6. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu.

**Remarque:** Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires Toro agréés.

7. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

# Exigences de stockage des batteries

**Remarque:** Il n'est pas nécessaire de retirer les batteries de la machine pour le stockage.

Voir les limites de température de stockage dans le tableau suivant :

## Limites de température de stockage

Température de stockage	Durée de stockage appropriée
45 à 55 °C	1 semaine
25 à 45 °C	3 semaines
-20 à 25 °C	52 semaines

**Important:** Les températures en dehors de cette plage endommageront les batteries.

**La température de stockage des batteries a un impact sur leur durée de vie à long terme. Le stockage prolongé à des températures extrêmes réduit la vie utile des batteries. Pour des températures supérieures à 25 °C, ne dépassez pas la durée de remisage de machine indiquée dans le tableau.**

- Avant de remiser la machine, chargez ou déchargez les batteries entre 40 % et 60 %.

**Remarque:** Une charge de 50 % est optimale pour assurer une durée de vie maximale. Si les batteries sont chargées à 100 % avant le remisage, leur durée de vie sera réduite.

Si vous avez l'intention de remiser la machine plus longtemps, chargez les batteries à peu près à 60 %.

- Tous les 6 mois de remisage, contrôlez le niveau de charge des batteries et vérifiez qu'il est compris entre 40 % et 60 %. Si la charge est inférieure à 40 %, chargez les batteries entre 40 % et 60 %.
- Après avoir chargé les batteries, débranchez le chargeur du secteur.



# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



**AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

## Cette loi s'applique-t-elle partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances nécessitent d'afficher un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux largement inférieurs à ceux imposés par les exigences fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi tous les produits similaires ne portent-ils pas cet avertissement ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'informations possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

## **Déclaration de confidentialité EEE/R-U**

### **Utilisation de vos données personnelles par Toro**

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrions aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

### **Conservation de vos données personnelles**

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **L'engagement de Toro en matière de sécurité**

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

### **Droits d'accès et de rectification**

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



## Garantie limitée de la batterie

Batterie

La batterie ion-lithium rechargeable est garantie contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant un certain nombre d'années, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Avec le temps, la consommation de la batterie réduit la capacité énergétique (MWh) disponible à pleine charge. La consommation d'énergie varie selon les caractéristiques de fonctionnement, les accessoires, l'état du gazon, le type de terrain, les réglages et la température.

Produit	Période de garantie
Navette Vista	5 ans ou 1,5 MWh*
Véhicule utilitaire Workman à batterie au lithium	5 ans ou 1,5 MWh*
Groupe de déplacement Greensmaster eTriFlex 3370	4 ans ou 1,5 MWh*
Groupe de déplacement Greensmaster eFlex 1021/e1021	4 ans ou 1,5 MWh*
Groupe de déplacement Groundsmaster e3200	4 ans ou 1,5 MWh*

\*La première échéance prévalant.



## La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

### Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

### Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.